

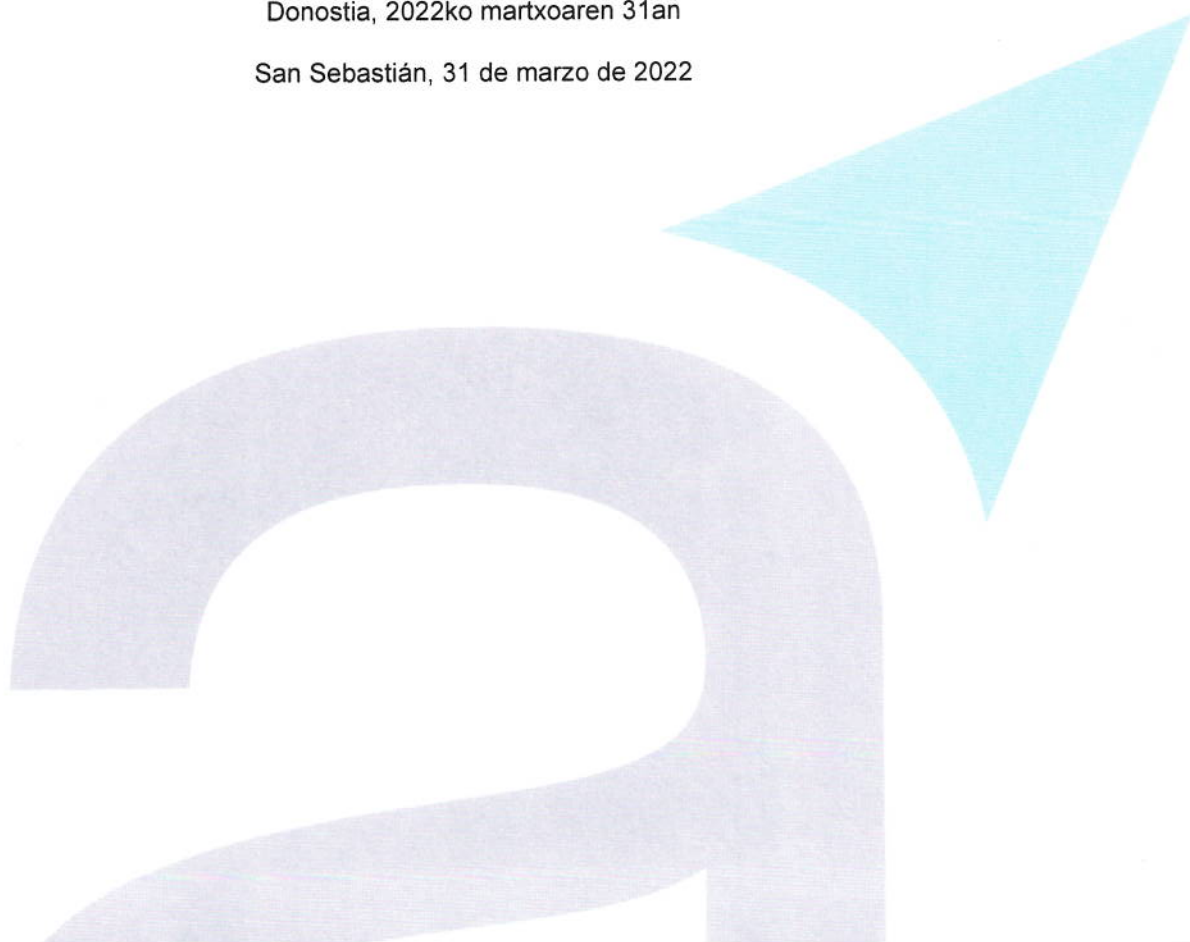
Sozietateko akziodun bakarrari/ Al Accionista único
“SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.”

2021 URTEKO AUDITORE INDEPENDENTE BATEK
EGINDAKO URTEKO KONTUEN AUDITORETZA-TXOSTENA
INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES EMITIDO
POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE EJERCICIO 2021

Protokolo Zenbakia/Nº de Protocolo: 24/22

Donostia, 2022ko martxoaren 31an

San Sebastián, 31 de marzo de 2022



AUDITORE INDEPENDENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTUEN AUDITORETZA-TXOSTENA

INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES EMITIDO POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U. sozietatearen akziodun bakarrari:

Al accionista único de **SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.**:

Iritzia

“SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.” ren (Sozietatea) urteko kontuak auditatu ditugu. Urteko kontu hauek, 2021eko abenduaren 31ko balantzeak, eta amaitutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazi kontu laburtuak, ondare garbiaren aldaketan egoera-orriak, diru-fluxuen egoera-orriak eta memoriak osatzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontuek, arlo esanguratsu guztietan, 2021eko abenduaren 31n Sozietatearen ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi Fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzen eta diru-fluxuena ere, aplikagarria zaien informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta - arauekin.

Iritzia emateko oinarria

Auditoretza lana, Espainian indarrean dagoen kontu-auditoretzaren arautegia jarraituz egin dugu. Gure erantzukizuna, arau horien arabera, *Urteko Kontuen Auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna* atalean zehazten da.

Sozietatearengandik independenteak gara, Espainiako urteko kontuen auditoretzan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera (independentzia eskakizuna barne), urteko kontuen auditoretzaren arautegian xedatutakoarekin bat. Zentzu horretan, ez dugu urteko kontuen auditoretza ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudi-erregulatuzailearen arabera ezinbestekoa den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Lortu dugun auditoretza-ebidentziarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

Opinió

Hemos auditado las cuentas anuales de “SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.”, (la Sociedad), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2021, la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondiente al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Sociedad a 31 de diciembre de 2021, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la Nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Somos independientes de la Sociedad de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.



Member of Russell Bedford International

Enfasi paragrafoa

Ekitaldi honetan izandako gertakariak deskribatzen dituen eta honekin batera doazen urteko kontuetako oroitza txostenaren 2.d oharren gainean atentzioa jartzen dugu: gertakari horiek 2020ko martxoan deklaraturako Coronavirus COVID-19 nazioarteko pandemiaren ondorioz sortu dira. Halaber, egoera honek Sozietatearen jardueran eta 2021eko ekitaldiko urteko kontuetan dituen ondorio nagusiak jasotzen dira bertan. Gai honen inguruan gure iritzia ez da aldatu.

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritzi profesionalaren arabera, egungo urteko kontuen auditoretzan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure auditoretzaren testuinguruan eta urteko kontuen osotasunean hartu dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi bereizirik ematen.

Auditoretza-txostenean jakinarazi beharko liratekeen esanguratsutzat hartu behar diren arrisku gehiago ez daudela zehaztu dugu.

Bestelako informazioa: kudeaketa-txostena

Bestelako informazioak 2021 ekitaldiko kudeaketatxostena soilik biltzen du; berau egitea administratzaileen erantzukizuna da eta ez dago urteko kontuen barne.

Urteko kontuei buruzko gure auditoretza-iritziak ez du kudeaketa-txostena kontuan hartzen. Gure erantzukizuna kudeaketa-txostena dela eta, Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren araudiaren arabera, hauxe da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat datozen azterzea eta informatzea aipaturako urteko kontuen auditoretzan lortutako sozietatearen ezagupenean oinarrituz eta gainerako ebidentzia ezberdinik kontuan izan gabe. Halaber, gure erantzukizuna, kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena jarraitu beharreko araudiarekin bat datozen ebaluatzea eta informatzea da. Egindako lanean oinarrituz hutsegite esanguratsurik dagoela ondorioztatzen badugu, horren berri emateko beharra dugu.

Egindako lanean oinarrituz, aurreko paragrafoan deskribatutakoa, kudeaketa-txostenak biltzen duen informazioa 2021 ekitaldiko urteko kontuekin bat dator eta bere edukia eta aurkezpenak aplikagarria den araudia jarraitzen du.

Párrafo de énfasis

Llamamos la atención sobre la Nota 2.d de la memoria de las cuentas anuales adjuntas, que describe los hechos acaecidos durante el ejercicio como consecuencia de la pandemia global del Coronavirus COVID-19 declarada en marzo de 2020. Asimismo, se recogen los principales efectos derivados de esta situación tanto en la actividad de la Sociedad como sobre las cuentas anuales del ejercicio 2021. Nuestra opinión no ha sido modificada en relación con esta cuestión.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstos, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Hemos determinado que no existen riesgos considerados más significativos en la auditoría que se deban comunicar en nuestro informe.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio 2021, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas, así como evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2021 y su contenido y presentación son conforme a la normativa que resulta de aplicación.



Urteko kontuen inguruan, administratzaileen erantzukizuna.

Administratzaileen erantzukizuna da erantsitako urteko kontuak egitea, Sozietatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz, sozietateari aplikatu behar zaion Espainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz, memoriaren 2 oharrean adierazten dena. Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Urteko kontuak prestatzean, administratzaileen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen empresa bezala jarraitzeko Sozietateak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen enpresarekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da administratzaileek sozietatea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistatik ez dagoenean.

Urteko kontuen auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna

Gure helburuak hauek dira: urteko kontuak, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen auditoretza-txostena igortzea.

Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila altua da, baina ez du bermatzen Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren araudia jarraituz egindako auditoretzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materializat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren arautegia jarraituz egindako auditoretza lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baita ere:

Responsabilidad de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, que se identifica en la Nota 2 de la memoria adjunta, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

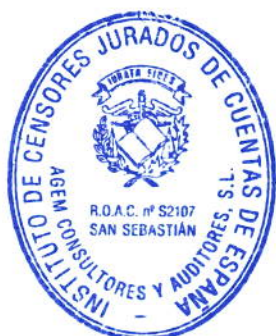
En la preparación de las cuentas anuales, los administradores son responsables de la valoración de la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar la Sociedad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de auditoría vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:



- ✓ Urteko kontuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurreragatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzengatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko baina altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihespenaren ondorioz izan daitezke.
- ✓ Auditoretzarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditoretza-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barnekontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.
- ✓ Aplikaturako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta administratzaileek emandako informazioa ere.
- ✓ Administratzaileek funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako auditoretza ebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen enpresa bezala jarraitzeko Sozietateak daukan gaitasuna zalantzan jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditoretza-txostenean urteko kontuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzi-aldatua eman behar dugu. Gure ondorioak, auditoretza-txosteneko datara arte lortutako auditoretza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaeren edo baldintzen ondorioz, Sozietateak funtzionamenduan dagoen enpresa izatez utz dezake.
- ✓ Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.
- ✓ Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.
- ✓ Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.
- ✓ Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.
- ✓ Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Sociedad deje de ser una empresa en funcionamiento.
- ✓ Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.



Erakundeko administratzaileekin harremanetan jartzen gara, besteak beste, planifikatutako auditoretzaren irismena eta egite data, eta auditoretzan azaldutako arlo esanguratsuak jakinarazteko, baita barne-kontrollean antzemandako balizko gabezia esanguratsuak jakinarazteko ere. Administratzaileei jakinarazi zaizkien arrisku esanguratsuen artean, egungo urteko kontuen auditoretzan adierazgarrienak direnak zehaztu ditugu, hauek izanik, ondorioz, gure ustez arriskurik garrantzitsuenak.

Arrisku hauek gure auditoretza-txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta legezko edo erregelamenduzko xedapenek gaia argitaratzea debekatzen ez badute.

Nos comunicamos con los administradores de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificada y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría. Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los administradores de la entidad, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

Donostia, 2022ko martxoaren 31an/ San Sebastián, 31 de marzo de 2022



AGEM CONSULTORES Y AUDITORES, S.L.
(ROAC S2107)

Kontu-Ikuskari Bazkidea/Socio auditor

Asier Ilzarbe Vergara
(ROAC 18516)



AGEM CONSULTORES Y
AUDITORES, S.L.

2022 Núm. 03/22/01608

SELLO CORPORATIVO: 96,00 EUR

Informe de auditoría de cuentas sujeto
a la normativa de auditoría de cuentas
española o internacional

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.
2021eko abenduaren 31n amaitutako
ekitaldiaren Urteko Kontuak

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.
Cuentas Anuales correspondientes
al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 2021



	Orrialdea/ Página
• Balantzea / Balance	1
• Galdu-irabazien kontua/ Cuenta de pérdidas y ganancias	2
• Ondare garbiaren aldaketen egoera-orria / Estado de Cambios en el Patrimonio Neto	3
• Diru-fluxuen egoera-orria/ Estado de flujos de efectivo	4
• Memoria	5
1 Sozietatearen jarduera / Actividad de la Sociedad	5
2 Urteko kontu aurkezteko oinarriak/ Bases de Presentación de las Cuentas Anuales	6
3 Emaizten aplikazioa / Aplicación de resultados	10
4 Erregistro eta balioztatze arauak /Normas de registro y valoración	11
5 Ibilgetu materiala/ Inmovilizado material	20
6 Ibilgetu ukiezina /Inmovilizado intangible	21
7 Errentamendu operatiboak / Arrendamientos operativos	22
8 Aktibo finantzarioak /Activos financieros	22
9 Pasibo finantzarioak/ Pasivos financieros	24
10 Enpresaren funtsak/ Fondos propios	24
11 Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak /Subvenciones, donaciones y legados	25
12 Egoera fiskala /Situación fiscal	26
13 Hornidurak eta kontingentziak/ Provisiones y contingencias	27
14 Sarrerak eta gastuak/ Ingresos y gastos	27
15 Beste informazioa / Otra información	28
16 Loturadun alderdiekiko eragiketak / Operaciones con partes vinculadas	28
17 Urteko Kontuak aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak / Hechos posteriores al cierre	31
18 Ingurugiroari buruzko informazioa / Información sobre el medio ambiente	31
Hornitzaileei egindako ordainketen batez besteko epeari buruzko informazioa/ 19 Información sobre el periodo de pago a proveedores. Disposición adicional tercera <deber de información> de la ley 15/2010, de 5 de julio	31
20 Negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko informazioa / Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero	32



SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.

BALANTZEA 2021 EKITALDIAN / BALANCE CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2021

AKTIBOA/ ACTIVO	OHARRAK/ NOTAS	Eurotan/Euros	
		2021	2020
A) AKTIBO EZ KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE		21.568.076,49	22.043.798,73
I. Ibilgetu ukiezina / Activo intangible	6	60.326,85	143.310,37
3. Patenteak, lizentziak, markak eta horrelakoak / Patentes, licencias, marcas y similares		0,06	0,06
5. Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas		20.326,84	17.523,09
6. Bestelako ibilgetu ukiezina / Otro inmovilizado intangible		39.999,95	125.787,22
II. Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	5	21.507.089,63	21.899.828,35
1. Lurzoru eta eraikinak / Terrenos y construcciones		19.512.048,15	20.051.998,80
2. Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materialak / Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material		1.985.405,23	1.847.829,55
3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak / Inmovilizado en curso y anticipos.		9.636,25	0,00
V. Finantza inbertsioak epe luzera / Inversiones financieras a largo plazo	8	660,01	660,01
5. Beste zenbait aktibo finantzario / Otros activos financieros		660,01	660,01
B) AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE		1.201.731,07	1.336.345,76
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		486.013,34	492.860,41
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik / Clientes por ventas y prestaciones de servicios	8	36.199,39	370,55
5. Zerga arruntengatik aktiboak / Activos por impuesto corriente	12	8.964,00	6.459,43
6. Administrazio Publikoarekin beste zenbait kreditu / Otros créditos con las Administraciones Públicas	12	440.849,95	486.030,43
IV. Taldeko enpresetan eta elkartueta epe laburreko inbertsioak / Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	8,15	605.009,86	812.240,43
2. Enpresei emandako kredituak / Créditos a empresas		605.009,86	812.240,43
VI. Epe laburreko aldirikapean / Periodificaciones a corto plazo		5.468,37	5.439,91
VII. Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	8	105.239,50	25.805,01
1. Diruzaintza / Tesorería		105.239,50	25.805,01
AKTIBOA GUZTIRA/TOTAL ACTIVO (A + B)		22.769.807,56	23.380.144,49
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA/PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
A) ONDARE GARBIA/PATRIMONIO NETO		21.634.383,25	22.110.105,49
A-1) Fondo propioak / Fondos propios	10	66.966,80	66.966,80
I. Kapitala / Capital		66.966,80	66.966,80
1. Eskrituran jasotako kapitala / Capital escriturado		66.966,80	66.966,80
VI. Bazkideen beste zenbait ekarpen / Otras aportaciones de socios		3.806.521,89	3.736.874,18
VII. Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	3	(3.806.521,89)	(3.736.874,18)
A-3) Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	11	21.567.416,45	22.043.138,69
C) PASIBO KORRONTEA/PASIVO CORRIENTE		1.135.424,31	1.270.039,00
II. Provisioen corto plazo		14.421,35	12.500,00
III. Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo	9	15.900,32	7.695,59
5. Bestelako pasibo finantzaioak / Otros pasivos financieros		15.900,32	7.695,59
V. Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	9	1.103.752,64	1.248.493,41
2. Taldeko enpresak, hartzekodunak / Proveedores, empresas del grupo y asociadas	9, 16	538.171,64	514.401,38
3. Beste zenbait hartzekodun / Acreedores varios	9	537.398,54	709.347,90
6. Administrazio publikoekin beste zenbait zor / Otras deudas con las Administraciones Públicas	12	28.182,46	24.744,13
VI. Epe laburreko aldirikapean / Periodificaciones a corto plazo		1.350,00	1.350,00
PASIBOA ETA ONDARE GARBIA, GUZTIRA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+ C)		22.769.807,56	23.380.144,49

Donostian, 2022ko martxoaren 30ean/San Sebastián, 30 de marzo de 2022

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 19rako oharra 2021eko abenduaren 31ko Balantzearen parte dira/
Las notas 1 a 19 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Balance al 31 de diciembre de 2021.



SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.

2021eko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIEI DAGOZKIEN
GALDU-IRABAZIEN KONTU LABURTUA/ CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS ABREVIADA DEL EJERCICIO 2021

Eurotan / Euros

	OHARRAK/ NOTAS	(Zorra) Hartzekoduna/ (Debe) Haber	
		2021	2020
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocios		241.361,84	164.818,89
5. Ustiapeneko beste zenbait sarrera/Ustiapeneko beste zenbait sarrera / Otros ingresos de explotación	13	731.816,42	605.592,81
7. Ustiapeneko beste zenbait gastu / Otros gastos de explotación	13	(4.792.946,44)	(4.531.011,04)
8. Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	5 y 6	(898.186,32)	(1.105.492,04)
9. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako en egozpena / Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	11	898.186,32	1.105.492,04
10. Horniduren soberakina / Exceso de provisiones		7.567,18	-
13. Bestelako emaitzak / Otros resultados		5.679,11	23.725,16
A) USTIAPENOKO EMAITZA/ RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+5+7+8+9+10+13)		(3.806.521,89)	(3.736.874,18)
B) EMAITZA FINANTZARIOA/ RESULTADO FINANCIERO		-	-
C) ZERGA AURREKO EMAITZA/RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A+B)		(3.806.521,89)	(3.736.874,18)
D) EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO (C)		(3.806.521,89)	(3.736.874,18)

Donostian, 2022ko martxoaren 30ean/San Sebastián, 30 de marzo de 2022



Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 19rako oharrak 2021eko abenduaren 31ko Galdu-Irabazien kontu laburtuaren parte dira / Las notas 1 a 19 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias abreviada al 31 de diciembre de 2021.

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.

2021eko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA ORRIA/ ESTADOS DE CAMBIO EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021

A) 2021eko ABENDUAREN 31n AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION AITORTUTAKO DIRU SARRERA ETA GASTUEN EGOERA / ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021

	OHARRAK/ NOTAS	2021	2020
A) Galera-irabazi kontuaren emaitza / Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	3	(3.806.521,89)	(3.736.874,18)
B) Ondare Garbiari zuzenean egotzitako diru sarrera eta gastuak/ Total ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto	11	422.464,08	336.080,99
III. Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos		422.464,08	336.080,99
C) Transferentziak galera eta irabazien kontura / Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	11	(898.186,32)	(1.105.492,04)
VIII. Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos		(898.186,32)	(1.105.492,04)
AITORTUTAKO SARRERA ETA GASTUAK GUZTIRA/ TOTAL INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		(4.282.244,13)	(4.506.285,23)

B) 2021eko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN GUZTIEN EGOERA-ORRIA/ ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021

	Kapitala/ Capital	Bazkideen beste zenbait ekarpen/ Otras aportaciones de socios	Ekitaldiko emaitza/ Resultado del ejercicio	Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos	Eurotan GUZTIRA/ TOTAL
A) 2019 EKITALDIKO AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2019	66.966,80	3.780.163,08	(3.780.163,08)	22.737.549,74	22.804.516,54
B) 2020 EKITALDI HASIERAKO SALDO EGOKITUA/ SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2020	66.966,80	3.780.163,08	(3.780.163,08)	22.812.549,74	22.879.516,54
I. Aitortutako sarrera eta gastuak guztira/ Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(3.736.874,18)	(769.411,05)	(4.506.285,23)
II. Eragiketarak bazkide edo jabeekin/ Operaciones con socios o propietarios	-	3.736.874,18	-	-	3.736.874,18
III. Ondare garbiaren beste gorabehera batzuk/ Otras variaciones del patrimonio neto	-	(3.780.163,08)	3.780.163,08	-	-
C) 2020 EKITALDI AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2020	66.966,80	3.736.874,18	(3.736.874,18)	22.043.138,69	22.110.105,49
D) 2021 EKITALDI HASIERAKO SALDO EGOKITUA/ SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2021	66.966,80	3.736.874,18	-3.736.874,18	22.043.138,69	22.110.105,49
I. Aitortutako sarrera eta gastuak guztira/ Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(3.806.521,89)	(475.722,24)	(4.282.244,13)
II. Eragiketarak bazkide edo jabeekin/ Operaciones con socios o propietarios	-	3.806.521,89	-	-	3.806.521,89
III. Ondare garbiaren beste gorabehera batzuk/ Otras variaciones del patrimonio neto	-	(3.736.874,18)	3.736.874,18	-	-
E) 2021 EKITALDI AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2021	66.966,80	3.806.521,89	(3.806.521,89)	21.567.416,45	21.634.383,25

Donostian, 2022ko martxoaren 30ean/San Sebastián, 30 de marzo de 2022



Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 19rako oharrak 2021eko abenduaren 31ko Ondare Garbiaren izandako Aldaketan Egoera orriaren parte dira / Las Notas 1 a 19 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Cambios en el Patrimonio Neto del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2021.

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.

2021eko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIKO DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021

	OHARRAK/ NOTAS	Eurotan/ Euros	
		2021	2020
A) USTIAPEN JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			
1. Ekitaldiko emaitza zergen aurretik/ Resultado del ejercicio antes de impuestos.		(3.806.521,89)	(3.736.874,18)
2. Emaitzaren doikuntzak/ Ajustes al resultado.		1.921,35	(831,22)
a) Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado (+)	5, 6	898.186,32	1.105.492,04
c) Hornidura aldaketak (+/-) / Variación de provisiones (+/-)	13	1.921,35	(831,22)
d) Diru-laguntzen egozpena / Imputación de subvenciones (-)	11	(898.186,32)	(1.105.492,04)
3. Kapital korrientearen aldaketak/ Cambios en el capital corriente		(136.176,86)	1.435.015,05
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak / Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)		387,64	822.058,39
c) Bestelako aktibo korrienteak / Otros activos corrientes (+/-)		(28,46)	(20,73)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)		(144.740,77)	613.927,20
e) Bestelako pasibo korrienteak / Otros pasivos corrientes (+/-)		8.204,73	(949,81)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak / Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación.		6.459,43	28.043,26
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak/ordainketak / Cobros / (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	12	6.459,43	28.043,26
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak/ Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1 +/-2 +/-3 +/-4)		(3.934.317,97)	(2.274.647,09)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN			
6. Inbertsioen ordainketak / Pagos por inversiones (-)		(898.023,94)	(1.011.821,42)
a) Taldeko enpresarik eta elkartuekin zorrak/ Empresas del grupo y asociadas	15	(605.009,86)	(812.240,43)
b) Ibilgetu ukiezina/ Inmovilizado intangible.	6	(7.500,00)	(17.809,99)
c) Ibilgetu materiala/ Inmovilizado material.	5	(285.514,08)	(181.771,00)
7. Desinbertsioen obrantzak / Cobros por desinversiones (+/-)		812.240,43	-
a) Taldeko enpresak eta elkartuak / Empresas del grupo y asociadas	15	812.240,43	-
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de inversión (6+7)		(85.783,51)	(1.011.821,42)
C) FINANTZAKETA JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN			
9. Ondare tresnen kobrantzak eta ordainketak/ Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.		4.099.535,97	3.936.455,17
a) Ondare tresnen jaulkipena / Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	3, 16	3.806.521,89	3.736.874,18
e) Jasotako diru-laguntzak, dohaintza eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	11	293.014,08	199.580,99
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak/Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	16	-	(807.668,59)
b) Itzulketak eta amortizazioak / Devolución y amortización de:		-	(807.668,59)
3.Taldeko enpresekin eta elkartuekin zorrak (-) / Deudas con empresas del grupo (-).		-	(807.668,59)
12. Finantzaketa jardueretako diru-fluxuak (+/-9 +10)/ Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9 +10)		4.099.535,97	3.128.786,58
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA / AUMENTO /DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A +/-B +/-C)			
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi-hasieran/ Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio.	8	25.805,01	183.486,94
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi-amaieran/ Efectivo o equivalentes al final del ejercicio.	8	105.239,50	25.805,01

Donostian, 2022ko martxoaren 30ean/San Sebastián, 30 de marzo de 2022



Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 19rako oharrik 2021eko abenduaren 31ko Diru-fluxuen egoera orriaren parte dira / Las Notas 1 a 19 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Flujos de Efectivo del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2021.

**SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.
2021EKO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO
EKITALDIAREN MEMORIA**

**SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.
MEMORIA CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO
ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE
2021**

(1) Sozietatearen jarduera

“San Telmo Museoa, S.A.U.” sozietatea 2007ko abenduaren 31n eratu zen eta bere helbide soziala Erregina Erregeordearen kaleko 8. zenbakian du gaur egun.

SAN TELMO sozietatearen helburu soziala honako hau da: kultur ondarearekin lotutako kultur programa eta jarduerak kudeatzea, eta hauek antolatu, babestu eta hedatzea, bai eta esparru horretan honako jarduera hauek gauzatzea ere:

- a) Ekimen publiko eta pribatuak sustatzea.
- b) Nazio- eta nazioarte-mailako beste hainbat entitate publiko eta pribaturekin elkarlanean jardutea.
- c) Aholkularitza eskaintzea eta ikerketak burutzea.

SAN TELMO MUSEOAREN kudeaketari dagokionez, sozietateak, bereziki, era guztietako zerbitzu-emateak eta jarduerak izango ditu xede, arlo hauek hartzen dituztenak:

- a) Erakusketen antolakuntza -nahiz iraunkorrak nahiz aldi baterakoak, ekoizpen propioak nahiz kanpo ekoizpenekoak- bai eta horien zabalkunde eta banaketa ere.
- b) Bildumak kontserbatu, katalogatu, zaharberitu eta erakustea.
- c) Bere ondareko fondoak handitzea.
- d) Askotariko arte eta kultur agerkariak antolatzea.
- e) Museoari berari lotutako hainbat zerbitzu ematea, besteak beste: liburutegia, denda, kafetegia eta abar.
- f) Kultur ondarearen kontserbazioa eta haren inguruko dokumentazio eta ikerketa.
- g) Kultur ondarearen ezagutza sustatzearen, hezkuntza- eta zabalkunde-lanak egitea.
- h) Museoko baliabide, areto eta instalakuntzen ustiapena.

(1) Actividad de la Sociedad

La Sociedad SAN TELMO MUSEOA, S.A.U., se constituye el 31 de diciembre de 2007 encontrándose su domicilio social actualmente en la calle Reina Regente número 8, en San Sebastián (Guipúzcoa).

El objeto social de la Sociedad lo constituye la gestión de programas y actividades culturales relacionadas con el patrimonio cultural, la organización, apoyo y difusión de las mismas, así como la realización en dicho ámbito de actividades de:

- a) Promoción de iniciativas públicas y privadas.
- b) Colaboración con otras entidades públicas y privadas de carácter nacional e internacional.
- c) Asesoramiento y realización de estudios.

En particular, y con relación a la gestión del Museo San Telmo, la sociedad tendrá por objeto la prestación de todo tipo de servicios y actividades relacionadas con:

- a) La organización de exposiciones, tanto permanentes como temporales, de producción propia o ajena, así como su difusión y distribución.
- b) La conservación, catalogación, restauración y exhibición de colecciones.
- c) La ampliación de sus fondos patrimoniales.
- d) La organización de manifestaciones artísticas y culturales diversas.
- e) La prestación de servicios vinculados al propio museo, tales como biblioteca, tienda, cafetería y otros.
- f) La conservación, documentación e investigación del patrimonio cultural.
- g) La educación y la difusión con el fin de estimular el descubrimiento del patrimonio cultural.
- h) La explotación de los recursos, salas e instalaciones del Museo.



Sozietateak 2008ko ekainaren 17an hasten du ondare kulturalaren inguruko programa eta ekintza kulturalen kudeaketa, bai eta hauen antolakuntza, laguntza eta hedapena ere. Ordura arte Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak garatzen zituen jarduera horiek. 2011ko Apirilean Museoak bere instalazioak jendartera zabaldu zituen.

Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak %100ean parte hartzen du San Telmo Museoa, S.A. sozietatean. Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa, duen tamainarengatik, ez dago urteko kontu bateratuak aurkeztera behartuta.

Urteko kontu hauek eurotan adierazita daude.

(2) Urteko kontu aurkezteko oinarriak

a) Irudi fidela eta dagokion finantza informazioa-

Urteko kontuak sozietatearen kontabilitateko erregistroetatik atera dira eta Kontabilitate Plan Orokorra onartzen duen azaroaren 16ko 1514/2007 E.D.ren bidez egindako eta 1159/2010 eta 602/2016 E.D.ak ezarritako aldaketen arabera aurkezten dira, ondarearen, finantza egoeraren eta sozietatearen emaitzaren irudi fidela azal dezaten. Kontu hauek Sozietatearen kontabilitate liburu eta erregistroetan oinarritu dira.

2020 ekitaldiko urteko kontuak 2021eko apirilaren 26ean onartu ziren.

Nahiz eta 2021 ekitaldiko urteko kontuak onarpenaren zain egon, sozietatearen administratzaileek ez dute aldaketa garrantzitsurik espero hauen onarpenaren ondorioz.

b) Kontabilitate irizpideak-

Urteko kontu hauen garapenean erabilitako kontabilitate arau eta irizpideak memoria honen 4. oharrean laburbiltzen dira. Ondarean, finantza egoeran eta emaitzan eragina duten nahitaezko kontabilitate irizpide guztiak erabili dira. Ez da nahitaezkoa ez den kontabilitate irizpiderik erabili.

El 17 de junio de 2008 la Sociedad inicia el ejercicio de las actividades de gestión de programas y actividades culturales relacionadas con el patrimonio cultural, así como la organización, apoyo y difusión de las mismas, hasta dicho momento desarrolladas por la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura. El Museo abrió sus instalaciones al público en abril de 2011.

La Sociedad se encuentra participada al 100% por la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura. Dicha entidad está eximida por razón de tamaño de la obligación de presentar Cuentas Anuales Consolidadas.

El euro es la moneda en la que se presentan las cuentas anuales.

(2) Bases de Presentación de las Cuentas Anuales

a) Imagen fiel y marco normativo de la información financiera aplicable-

Las cuentas anuales se obtienen de los registros contables de la Sociedad, y se presentan de acuerdo con el Plan General de Contabilidad, aprobado por el Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre, modificado mediante Real Decreto 1159/2010 y Real Decreto 602/2016, y las disposiciones legales en materia contable obligatorias, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad habidos durante el ejercicio. Dichas cuentas anuales se han preparado a partir de los libros y registros de contabilidad de la Sociedad.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2020 fueron aprobadas el 26 de abril de 2021.

Aun cuando las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2021 están pendientes de aprobación, los Administradores de la Sociedad no esperan que se produzcan modificaciones de importancia en las mismas como consecuencia de dicha aprobación.

b) Principios contables-

Los principios y normas contables aplicados para la elaboración de estas cuentas anuales son los que se resumen en la Nota 4 de esta memoria. Todos los principios contables obligatorios con incidencia en el patrimonio, la situación financiera y los resultados se han aplicado en la elaboración de estas cuentas anuales. No se han aplicado principios contables no obligatorios.



c) Informazioaren konparaketa-

Urteko kontuetan, egoeraren balantzeari, irabazi eta galeren kontuari eta ondare garbiaren aldaketen egoerari dagozkien kontu sailekin batera, 2021eko ekitaldiko zifrez gain aurreko ekitaldikoak ere aurkezten dira, alderaketa egiteko.

Ez dago ekitaldiko urteko kontuak aurreko ekitaldikoekin alderatzea eragozten duen kausarik, 2021ean

d) Informazioaren erantzukizuna eta egindako estimazioak-

Urteko kontu hauetan aurkeztutako informazioa sozietatearen administratzaileen erantzukizuna da.

2021eko abenduaren 31n bukatutako urteko kontuetan aktibo, pasibo, galera, irabazi eta obligazioak balioztatzeko sozietatearen administratzaileek egindako estimazioak erabili dira noiz behinka. Funtsean, estimazio hauek ondorengo atalei dagozkie:

- Zenbait aktiboren hondatze galerak.
- Ibilgetu material eta ukiezinaren bitzta erabilgarria.
- Merkatal kredituen balioaren hondatze galerak.
- Zergengatik hornidurak.

Estimazio hauek 2021 ekitaldiko itxieran izandako informazio hoberenean oinarrituta egin badira ere, litekeena da etorkizunean gertatu daitezkeen zenbait gertaerek hurrengo ekitaldietan hauek aldaraztea. Aldaketa hauek gertatuz gero era prospektiboan egingo lirateke.

Urteko Kontu hauek funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioaren arabera aurkeztu dira. Sozietatearen berezitasunak direla eta, honen jarraipena bazkide bakarrak egiten dituen ekarpenetara baldintzatuta dago.

c) Comparación de la información-

Las cuentas anuales presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del estado de cambios en el patrimonio neto, además de las cifras del ejercicio 2021, las correspondientes al ejercicio anterior.

No existen causas que impidan la comparación de las cuentas anuales del ejercicio con el precedente.

d) Responsabilidad de la información y estimaciones realizadas-

La información contenida en estas cuentas anuales es responsabilidad de los Administradores de la Sociedad.

En las cuentas anuales de la Sociedad correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2021 se han utilizado ocasionalmente estimaciones realizadas por los Administradores de la Sociedad para valorar algunos de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- Las pérdidas por deterioro de determinados activos.
- La vida útil de los activos materiales e intangibles.
- Las provisiones por deterioro de créditos comerciales.
- Las provisiones para impuestos.

A pesar de que estas estimaciones se han realizado sobre la base de la mejor información disponible al cierre del ejercicio 2021, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva.

Las presentes cuentas anuales se formulan bajo el principio de empresa en funcionamiento, si bien, dadas las características de la sociedad, su continuidad depende en buena medida de las aportaciones realizadas por el socio único.



Txinan 2020 urtearen hasieran lehertu zen birus-agerraldia hainbat herrialdetara hedatu ondoren Nazioarteko Osasun Erakundeak Coronavirus COVID-19aren mundu mailako pandemia aitortu zuen 2020ko martxoaren 11an. Gobernu gehienak neurri murriztaileak hartzen joan dira, gaixotasunaren hedapenari eusteko. Espainiako Gobernuak alarma egoera adostu zuen eta horrek esparru oso desberdinetan (osasun arloan, salgaien eta pertsonen mugikortasunean, etab.) era askotariko ondorio esanguratsuak eragin ditu.

Orain arte hartutako neurriak zerga, merkataritza, zuzenbide administratibo zein prozesal eta finantza arloko laguntza izaera dutenak izan dira, alde batetik, eta lan arloko izaera dutenak, bestetik. Litekeena da, gainera, agintari eskudunek datozen egunetan neurri gehigarriak hartzea.

Egoera horrek eragin nabarmena izan du ekonomia globalean eta ziurgabetasun handia sortu du. Erakundearen kasu zehatzean, jarduten duen sektorea kontuan hartuta, hasieran jarduera guztiz eten zen. Jarduera hori ekainean modu mugatuan berrabiarazi zen, agintariak ezarritako prebentzio-neurriak jarraiki edukierai, irekitzeko ordutegiei, mugitzeko murrizketei eta abarri dagokienean. 2021 ekitaldian ere murrizketa hauek indarrean egon dira, eta ondorioz jarduera- bolumena pandemia aurreko ekitaldietakoa baino baxuagoa izan da.

Aipatutakoaren arabera, erakundea beharrezkoak diren ekintzak ari da aurrera eramaten egoera honen inpaktua gutxitze aldera eta ahal bezain laster jarduera maila normalari berriro ere ekiteko.

Aipatzekoa da Administrazioaileak egoeraren eboluzioa etengabe gainbegiratzen ari direla sor daitezkeen inpaktu finantzario eta ez finantzarioei arrakastaz aurre egiteko.

Aurretik aipatutako guztia kontuan izanda, administrazioaileen iritziz funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioa aplikatzeak baliozkoa izaten jarraitzen du.

El 11 de marzo de 2020, la Organización Mundial de la Salud declaró la pandemia global del Coronavirus COVID-19 tras la expansión a muchos países de este brote vírico que apareció a principios de 2020 en China. La mayoría de los Gobiernos han ido adoptando diversas medidas restrictivas para contener la propagación, tales como en el caso de España la declaración del estado de alarma para la gestión de la situación de crisis sanitaria que supone múltiples y relevantes implicaciones en muy diversos ámbitos (sanitario, movilidad de las personas y mercancías, etc).

Las medidas adoptadas hasta la fecha son tanto de naturaleza tributaria, mercantil, derecho administrativo, procesal, y ayudas de índole financiera, así como del ámbito laboral, con independencia de las nuevas medidas adicionales que posiblemente se puedan continuar tomando por parte de las autoridades competentes durante las próximas fechas.

Esta situación está afectando de forma significativa a la economía global y generando una importante incertidumbre. En el caso concreto de la entidad, dado el sector en el que opera, inicialmente se produjo una interrupción total de la actividad, habiéndose reanudado en el mes de junio de 2020, de manera limitada de acuerdo a las medidas de prevención impuestas por las autoridades en cuanto a aforos, horarios de apertura, restricciones a la movilidad etc. En el ejercicio 2021 estas restricciones han seguido en vigor por lo que el volumen de actividad ha sido inferior al de ejercicios pre pandemia.

Según lo señalado, la Entidad está llevando a cabo las acciones necesarias con el fin de minimizar el impacto de esta situación y poder recuperar lo antes posible un nivel normal de actividad.

Cabe resaltar que los Administradores están realizando una supervisión constante de la evolución de la situación, con el fin de afrontar con éxito los eventuales impactos, tanto financieros como no financieros, que puedan producirse.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, los administradores consideran que la aplicación del principio de empresa en funcionamiento sigue siendo válida.



e) Hainbat partidetan adierazitako elementuak-

Ez dago balantzeko bi partida edo gehiagotan adierazita dagoen ondare elementurik.

f) Kontabilitate irizpideen aldaketak-

Urteko Kontu hauei dagokien ekitaldian zehar, ez da aurreko ekitaldian aplikatutako kontabilitate irizpideekiko aldaketarik izan.

g) Akatsen zuzenketa-

Oinarrizko edozein akatsen zuzenketaren eragina hurrengo eran erregistratzen da: ekitaldiaren hasierako eragin metatua erreserbetan doitzen da, ekitaldian bertan eragina duten mugimenduak emaitzetan doitzen diren bitartean. Egoera hauetan ekitaldiko finantza informazioa eta aurreko ekitaldikoa era konparagarrian aurkezten da.

2021 ekitaldian, aurreko ekitaldietan sortutako akatsen ondorioz, urteko kontuetan zuzenketarik egitea ez da beharrezkoa izan.

h) Kontabilitate Plan Orokorra aldatzen duen urtarrilaren 12ko 1/2021 Errege Dekretuaren lehenengo aplikazioaren ondorioak

Sozietateak Kontabilitate Plan Orokorra aldatzen duen urtarrilaren 12ko 1/2021 Errege Dekretuak ezarritako erregistro eta balorazio-irizpide berriak aplikatu ditu, izaera prospektiboarekin. Lehenengo aplikazioaren data 2021eko urtarrilaren 1a da, eta araudi horrek sartutako aldaketak funtsean finantzatresnen sailkapenari eta balorazioari, izakinen balorazioari eta diru-sarreraren aitortzen buruzkoak dira. Sozietatearen kasuan, bere jardueraren ondorioz irizpide berri horiek aplikatzeak nomenklaturak aldatzea baino ez dakar, haien balorazioan eraginik izan gabe. Beraz, ez da ondarearen aurkako efekturik erregistratu lehenengo aplikazioaren ondorioz.

e) Elementos recogidos en varias partidas-

No hay elementos patrimoniales que estén registrados en dos o más partidas del balance.

f) Cambios en criterios contables-

Durante el ejercicio al que corresponden las presentes cuentas anuales no se han producido cambios en los criterios contables con respecto a los aplicados en el ejercicio anterior.

g) Corrección de Errores-

El efecto de cualquier corrección de errores fundamentales, se registra de la siguiente forma: el efecto acumulado al inicio del ejercicio se ajusta en reservas mientras que el efecto en el propio ejercicio se registra contra resultados. Asimismo, en estos casos se reexpresan los datos financieros del ejercicio comparativo presentado junto al ejercicio en curso.

Durante el ejercicio 2021 no ha sido necesario corregir ninguna cifra en las Cuentas Anuales de la sociedad como consecuencia de errores producidos en ejercicios pasados.

h) Efectos de la primera aplicación del Real Decreto 1/2021, de 12 de enero de modificación del Plan General de Contabilidad

La sociedad ha aplicado los nuevos criterios de registro y valoración introducidos por el Real Decreto 1/2021, de 12 de enero, por el que se modifica el Plan General de Contabilidad, con carácter prospectivo. La fecha de primera aplicación es el 1 de enero de 2021 y las modificaciones introducidas por esta normativa se refieren básicamente a la clasificación y valoración de los instrumentos financieros, valoración de existencias y reconocimiento de ingresos. En el caso de la Sociedad, dada la actividad desarrollada la aplicación de estos nuevos criterios ha supuesto únicamente un cambio de nomenclaturas de los activos y pasivos financieros afectados sin impacto en la valoración de los mismos. Por lo tanto, no se han registrado efectos contra patrimonio como consecuencia de la primera aplicación.



Jarraian, Kontabilitate Plan Orokorra aldatu aurretik zeuden finantza-tresnen kategorien eta gaur egungoen arteko kontziliazioa jasotzen da.

Se incluye a continuación una conciliación entre las categorías de instrumentos financieros existentes con carácter previo a la modificación del Plan General de Contabilidad y las actuales:

Aurrekoa/ Anterior		Egunoa/ Actual	
Kontzeptua/ Concepto	Zenbatekoa/ Importe	Kontzeptua/ Concepto	Zenbatekoa/ Importe
Maileguak eta kobratzeko partidak guztira/ Préstamos y partidas a cobrar	1.305.100,84	Kostu amortizatuko finantza-aktiboak guztira/ Activos a coste amortizado	1.305.100,84
Guztira/ Total	1.305.100,84	Guztira/ Total	1.305.100,84

Aurrekoa/ Anterior		Egunoa/ Actual	
Kontzeptua/ Concepto	Zenbatekoa/ Importe	Kontzeptua/ Concepto	Zenbatekoa/ Importe
Hartzekodunak eta ordaindu beharreko partidak/ Débitos y partidas a pagar	1.231.444,87	Kostu amortizatuko finantza-pasibo guztira/ Pasivos a coste amortizado	1.231.444,87
Guztira/ Total	1.231.444,87	Guztira/ Total	1.231.444,87

3) Emaizten aplikazioa

Administratzaileek emaitzaren banaketa egiteko hurrengo proposamena aurkeztuko dute:

3) Aplicación de Resultados

La propuesta de distribución del resultado que los Administradores propondrán para su aprobación es la siguiente:

Kontzeptua/ Concepto	-Eurotan / Euros-	
	2021	2020
Eiktaldiko emaitza, galera eta irabazien kontuaren arabera/ Resultado del ejercicio, según la cuenta	(3.806.521,89)	(3.736.874,18)
Banaketa / Distribuible a:		
Aurreko ekitaldiko emaitza negatiboak/ Resultados negativos ejercicios anteriores	(3.806.521,89)	(3.736.874,18)

Azken bost urteetan ez da dibidendurik banatu, kontuak erakundearen bazkide bakarrak onartu dituelarik.

No se han repartido dividendos durante los últimos cinco ejercicios, habiendo sido aprobadas las cuentas por el socio único de la entidad.

Administratzaileek, bazkideak 2021 ekitaldian egindako ekarpenak ekitaldiko emaitza negatiboak konpentsatzeko erabilitea proposatuko dute.

Los Administradores propondrán para su aprobación que las aportaciones realizadas por el socio durante el ejercicio 2021 sean para compensar las pérdidas del ejercicio.

2020 ekitaldiko emaitza bere osotasunean aurreko ekitaldiko emaitza negatiboetara banatu zen. Ondoren 2020 ekitaldian zehar bazkideak egindako ekarpenekin konpentsatu zen.

El resultado del ejercicio 2020 fue distribuido íntegramente a resultados negativos de ejercicios anteriores y compensados posteriormente con las aportaciones realizadas por el socio durante el ejercicio 2020.



4) Erregistratzeko eta baloratzeko arauak

2021eko abenduaren 31n bukatutako ekitaldiaren urteko kontuak prestatzeko, entitateak erabili dituen balioztatzeko arau nagusiak honako hauek dira:

a) Ibilgetu ukiezina-

Sozietateak erositako ibilgetu ukiezinak eskuratze prezioan edo produkzio kostuan baloratu dira. Negozio konbinazio bitartez eskuratutako ibilgetu ukiezinaren kostua bere eskuratze momentuko arrazoizko balioa izango da.

Baloratzeko orduan, beren kostuari dagokion amortizazio metatua eta/edo hondatzeagatik izan duten galera kentzen zaie, dagokionaren arabera.

Ibilgetu ukiezinak aurreikusten zaizkien bizitza erabilgarriaren eta euren hondar balioaren arabera sistematikoki amortizatzen dira. Erabilitako metodo eta amortizazio epeak, urtero berrikusten dira, eta hala badagokio, era prospektiboan egokitzen dira. Urte amaieran gutxienez, hondatze zantzurik dagoen aztertzen da, eta izanez gero, kopuru berreskuragarriak estimatzen dira, balorazioagatik doikuntza egokiak eginez.

Sozietateak hondatzearen ondorioz aktibo hauen balioan sortutako edozein galera kontabilitatean aitortzen du, galdu-irabazi kontuaren "Hondatze galera garbiak" epigrafea erabiliz. Aurtengo ekitaldian ez dira ibilgetu ukiezinetatik eratorritako "Hondatze galera garbiak" aitortu.

Sozietateak erabilgarria izateko, ustiatzeko edo salmentan jartzeko urte bat baino gehiago behar duen ibilgetu ukiezinaren kostuan, eskurapenari, eraikuntzari edo ekoizpenari dagokion finantzaketa zehatza edo orokorrari lotutako gastu finantzarioak gehitzen ditu

4) Normas de Registro y Valoración

Las principales normas de valoración utilizadas por la Sociedad en la elaboración de sus cuentas anuales al 31 de diciembre de 2021, de acuerdo con la legislación vigente, han sido las siguientes:

a) Inmovilizado intangible-

El inmovilizado intangible se valora inicialmente por su coste, ya sea éste el precio de adquisición o el coste de producción. El coste del inmovilizado intangible adquirido mediante combinaciones de negocios es su valor razonable en la fecha de adquisición.

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Los activos intangibles se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio, y si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

La Sociedad reconoce contablemente cualquier pérdida que haya podido producirse en el valor registrado de estos activos con origen en su deterioro, utilizándose como contrapartida el epígrafe "Pérdidas netas por deterioro" de la cuenta de pérdidas y ganancias. En el presente ejercicio no se han reconocido "Pérdidas netas por deterioro" derivadas de los activos intangibles.

La Sociedad incluye en el coste del inmovilizado intangible que necesita un periodo superior a un año para estar en condiciones de uso, explotación o venta, los gastos financieros relacionados con la financiación específica o genérica, directamente atribuible a la adquisición, construcción o producción.



Aplikazio informatikoak

Eskuratze prezioan edo ekoizpen kostuan baloratzen dira web orrien garapen gastuak gehituz. Elementu hauen bizitza erabilgarria 5 urtekoa dela estimatzen da.

Bizitza erabilgarria luzatzean eraginik ez duten konponketak eta mantentze kostuak sortzen diren ekitaldiko galdu-irabazi kontuan sartuko dira.

Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa metodo lineala jarraituz egiten da. Elementu bakoitzaren bizitza erabilgarriaren estimaziotik ateratako urteko ehunekoak erabiltzen dira amortizazioaren kalkulurako. Gutxienezko ehuneko fiskaletatik gertu daude aipatutako ehunekoak:

	Urteak/ Años
Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas	5
Jabetza industrial/ Propiedad industrial	10
Multimedia eta ikus-entzunezko produkzioak/ Digitalizaciones	5

b) Ibilgetu materiala-

Ibilgetu materiala eskuratze prezioan baloratuta dago, amortizazio metatua eta hondatze galerak kenduta. Ibilgetu bakoitza eskuratzean ordaindutako prezioaz gain, zuzenean ibilgetuaren eskuratzean edo ekoizpenean beharrezkoak diren eta urte bete baino epe luzeagoan sortzen diren gastu finantzarioak ere gehituko dira ibilgetuaren kostuan. 2021 eta 2020 ekitaldietan zehar ez da kontzeptu honengatik zenbatekorik gehitu.

Sozietate honen eraketan Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak ekarri zuen ibilgetu materiala, erakunde horretan zuen kontabilitate balio garbiaren zenbateko berdinean erregistratu zen.

Beste alde batetik, Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoko lehendakariaren ebazpen batez gauzatutako jabari publikoko ondasunen emakidaren bidez jasotako ibilgetua erakunde horretan ondasun higigarrietarako jasota zegoen kontabilitateko balio garbiaz erregistratu zen, emakidaren gai diren ondasun higiezi nei dagokienez aditu independente batek egindako tasazio txostenaren arabera zenbatetsitako arazoizko balioaren arabera bezalaxe.

Aplicaciones informáticas

Se valoran al precio de adquisición o coste de producción, incluyéndose en este epígrafe los gastos de desarrollo de las páginas web. La vida útil de estos elementos se estima en 5 años.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los costes de mantenimiento son cargados en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se producen.

La amortización del inmovilizado intangible se efectúa siguiendo el método lineal, mediante la aplicación de los porcentajes anuales derivados de los años de vida útil estimada de cada elemento que se indica a continuación, y que se aproximan por otra parte, a los porcentajes mínimos fiscales:

b) Inmovilizado material-

El inmovilizado material se halla valorado a su coste de adquisición, neto de su correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro que hayan experimentado. Adicionalmente al precio pagado por la adquisición de cada elemento, el coste también incluiría los gastos financieros devengados durante el periodo de construcción que fueran directamente atribuibles a la adquisición o fabricación del activo siempre que requieran un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso. Durante los ejercicios 2021 y 2020 no se han activado importes por este concepto.

En lo que se refiere al inmovilizado material que aportó la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura para la constitución de esta Sociedad se registró utilizando el valor neto contable que el mismo tenía en la entidad aportante.

Por otro lado, el inmovilizado recibido mediante la concesión de bienes de dominio público otorgada mediante resolución del Presidente de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura, se registró al valor neto contable que figuraba en dicha entidad para los bienes muebles, así como en función del valor razonable estimado según informe de tasación efectuado por experto independiente para los bienes inmuebles objeto de concesión.



Emakida administratibo bidez lagatako elementu horien gainean Sozietateak egindako inbertsioak ibilgetu gisa erregistratzen dira, inbertsio horiek ezin direnean elementu horietatik bereizi eta elementu horien ahalmena edo produktibitatea areagotzen edo horien bizitza baliagarria luzatzen badute.

Ondasun horien amortizazioa duten bizitza baliagarriaren arabera egiten da, edo lagapen-kontratuaren iraupenaren arabera, azken hau hura baino laburragoa bada.

Ibilgetu osoen ordezkapen edo berritzeetan, produktibitatea edo ahalmen ekonomikoa handitzen edo ibilgetuaren bizitza erabilgarria luzatzen duten handitze, modernizazio edo hobekuntza kostuak ibilgetuaren balio gehigarriak izango dira.

Ibilgetua kontserbatzeko, mantentzeko eta konpontzeko sortzen diren aldizkako gastuak, urteko galeren eta irabazien kontura egozten dira, sortzapen irizpidea jarraituz.

Amortizazioa metodo lineala aplikatuz kalkulatzeko da. Elementu bakoitzaren bizitza erabilgarriaren urteen ehunekoen arabera kalkulatu da. Ehuneko hauek gutxieneko ehuneko fiskaletatik gertu daude eta honako hauek dira:

	Urteak / Años
Eraikuntzak/ Construcciones	50
Instalazio teknikoak/ Instalaciones técnicas	10
Makinaria/ Maquinaria	15
Beste instalazioak/ Otras instalaciones	10
Altzariak/ Mobiliario	10
Informazio prozesuen ekipamenduak/ Equipos para procesos de información	6
Beste ibilgetu materiala/ Otro Inmovilizado material	6-8-10

Ibilgetu materialeko elementuen amortizazioa funtzionamenduan jarri bezain laster hasten da erregistratzen.

Sozietatearen administratzaileek aktiboaren kontabilitate balioak haien berreskurapen balioak baino handiagoak ez direla kontsideratzen dute.

Salmenta edo erretiroaren ondorioz sortutako galera edo irabazia, salmenta prezioaren eta aktiboaren liburu balioaren arteko diferentzia da eta galdu irabazi kontuan adierazten da.

Se registran como inmovilizado las inversiones realizadas por la Sociedad sobre dichos elementos cedidos mediante concesión administrativa, cuando dichas inversiones no son separables de los citados elementos y siempre que aumenten su capacidad, productividad o supongan un alargamiento de la vida útil.

La amortización de estos bienes se efectúa en función de su vida útil o de la duración del contrato de cesión si éste fuera menor.

Las sustituciones o renovaciones de elementos completos, los costes de ampliación, modernización o mejora que aumentan la vida útil del bien objeto, su productividad, o su capacidad económica, se contabilizan como mayor importe de los elementos sustituidos o renovados.

Los gastos periódicos de mantenimiento, conservación y reparación se imputan a resultados, siguiendo el principio del devengo, como coste del ejercicio en que se incurrían.

La amortización del inmovilizado material se efectúa siguiendo el método lineal, mediante la aplicación de los porcentajes anuales derivados de los años de vida estimada de cada elemento que se indican a continuación, y que se aproximan, por otra parte, a los porcentajes límite fiscales:

La amortización de los elementos que se adicionan al inmovilizado material comienza a registrarse en el mes de su entrada en funcionamiento.

Los Administradores de la Sociedad consideran que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos.

El beneficio o pérdida resultante de la enajenación o el retiro de un activo se calcula como la diferencia entre el beneficio de la venta y el importe en libros del activo, y se reconoce en la cuenta de resultados.



c) Aktibo ez finantzarioen balioaren hondatze galerak-

Aktiboaren kontabilitate balioa berreskuragarria izan ez daitekeela suposa dezakeen gertakari edo egoera aldaketan aurrean, aktiboaren balioaren hondatze galeren azterketa egiten da. Hondatze galera, aktiboaren kontabilitate balioaren eta bere balio berreskuragarriaren arteko diferentziaren soberakina izango da. Azken hau, aktiboaren arrazoizko balioa (behin salmenta gastuak kenduta) eta erabiltze balioaren arteko handiena izango da.

Aurreko ekitaldietan aitortutako hondatze galerak aktiboaren balio berreskuragarria handitzen duen estimazio aldaketaren ondorioz aplikatzen dira. Beti ere, kontabilitate balioa gainditu gabe.

2021 eta 2020 ekitaldietan zehar, sozietateak ez du aktiboaren balioaren hondatze galerarik aitortu.

d) Errentamenduak-

Sozietatea errentaria denean

Errentamendu operatiboetan, alokatutako aktiboaren jabetza eta titularitatearen ondoriozko arrisku eta abantailak errentatzailearengan mantentzen dira.

Alokairuak sortzen dituen gastuak galdu irabazi kontuan aitortzen dira zuzenean, kontratuaren bizitza erabilgarriaren arabera, kontratuan adosturiko ordaintzeko moduaren menpe izan gabe. Kontratuan, errentatzailearengandik edozein pizgarri jasotzeko aukera jasotzen den kasuan, sarrera gisa aitortzen dira galdu-irabazi kontuan alokairuaren gastuak linealki gutxituz.

Sozietatea errentatzailea denean

Errentatzaileak titularitatearen ondoriozko arriskuen eta mozkinen zati garrantzitsu bat duen errentamenduak, errentamendu operatibo gisa sailkatzen dira.

c) Pérdidas por el deterioro del valor de activos no financieros-

Los activos se someten a pruebas de pérdidas por deterioro siempre que algún suceso o cambio en las circunstancias, indique que el valor contable puede no ser recuperable. Se reconoce una pérdida por deterioro por el exceso del valor contable del activo sobre su importe recuperable, entendiéndose éste como el valor razonable del activo menos los costes de venta o el valor en uso, el mayor de los dos.

Las pérdidas por deterioro reconocidas en un activo en ejercicios anteriores son revertidas cuando se produce un cambio en las estimaciones sobre su importe recuperable, aumentando el valor del activo con el límite del valor en libros que el activo hubiera tenido de no haberse realizado el saneamiento.

Durante los ejercicios 2021 y 2020, la Sociedad no ha registrado ningún importe en concepto de deterioro del valor de los activos.

d) Arrendamientos-

Cuando la Sociedad es arrendatario

En las operaciones de arrendamientos operativos, la propiedad del bien arrendado y sustancialmente todos los riesgos y ventajas que recaen sobre el bien permanecen en el arrendador.

Los gastos del arrendamiento se cargan directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias, en función de la vida útil del contrato con independencia de la forma estipulada en dicho contrato para el pago de los mismos. En el caso de que en el contrato se hubiesen establecido incentivos al mismo por parte del arrendador consistentes en pagos a realizar por éste que deberían corresponder al arrendatario, los ingresos procedentes de los mismos se imputan a resultado como una reducción en los costes de dicho contrato de una forma lineal al igual que los gastos de arrendamiento.

Cuando la Sociedad es arrendador

Los arrendamientos en los que el arrendador conserva una parte importante de los riesgos y beneficios derivados de la titularidad se clasifican como arrendamientos operativos.



Sozietateak errentamendu operatibo gisa alokatutako aktiboak balantzen adierazten dira bere izaeraren arabera. Errentamenduak sortutako sarrerak, errentamendu aldian zehar linealki adierazten dira.

- e) Saldo korrante eta ez korranteen arteko desberdintasunak-

Erantsitako egoera balantzean, saldoak korrante eta ez korranteetan banatzen dira. Sozietateak ustiapenaren ziklo normalean saldu, kontsumitu, ordaindu edo gauzatzea espero dituen saldoak korranteak dira. Definizio hau ez dagokienak berriz, ez korranteak dira.

- f) Kostu amortizatuko finantza-aktiboak-

Atal honek operazio komertzialengatik sortutako maileguak eta operazio ez komertzialengatik sortutako maileguak biltzen ditu.

Kostu amortizatuko finantza-aktiboak balantzeko "Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk" eta "Enpresei emandako kredituak" atalean adierazten dira.

Aktibo finantzario nagusiak hasiera batean beraien arrazoizko balioan adierazten dira. Ondoren, amortizazio kostuaren arabera balioztatzen dira, interes tasa efektiboa erabiliz.

Aitzitik, urte bete baino gutxiago duten maileguak eta kontratuzko interes tasa ez duten operazio komertzialengatik sortutako maileguak, hauen zenbatekoa epe laburrean kobratzea espero denean, balio nominalean balioztatzen dira, beti ere eskudiruaren joan-etorriak ez eguneratzearen ondorioa adierazgarria ez denean.

Ekitaldiaren amaieran gutxienez, balioaren hondatze galerengatik balio zuzenketa egiten da zor diren zenbatekoak kobratuko ez direnaren nabaritasun objektiboa dagoenean.

Sozietateak operazio komertzialentzako kredituen balioan hondatze galerak adierazten ditu honen bezeroak egoera irregularrean dardenean, ordainketa atzeratuengatik, ordainketen etetearengatik, kaudimen ezagatik, berandutzeagatik edo beste arrazoiengatik behin-betiko kobraezina izango diren zenbatekoen estimazioen arabera.

Los activos que la Sociedad ha arrendado mediante arrendamiento operativo, el activo se incluye en el balance de acuerdo con su naturaleza. Los ingresos derivados del arrendamiento se reconocen de forma lineal durante el plazo del arrendamiento.

- e) Clasificación de saldos entre corriente y no corriente-

En el balance de situación adjunto, los saldos se clasifican en no corrientes y corrientes. Los corrientes comprenden aquellos saldos que la Sociedad espera vender, consumir, desembolsar o realizar en el transcurso del ciclo normal de explotación. Aquellos otros que no correspondan con esta clasificación se consideran no corrientes.

- f) Activos financieros a coste amortizado-

Esta categoría incluye créditos por operaciones comerciales y créditos por operaciones no comerciales.

Los activos financieros a coste amortizado se incluyen en "Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar" y "Créditos a empresas" en el balance.

Los principales activos financieros se registran inicialmente por su valor razonable. Posteriormente, se valoran de acuerdo con su coste amortizado, empleando para ello el tipo de interés efectivo.

No obstante, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias por deterioro de valor si existe evidencia objetiva de que no se cobrarán todos los importes que se adeudan.

La Sociedad registra una pérdida por deterioro de créditos por operaciones comerciales, cuando sus clientes se encuentran en situación irregular por pago atrasado, suspensión de pagos, insolvencia, mora u otras causas, en función de los importes que se estiman resultarán definitivamente fallidos.



Sozietateak finantza-aktiboak bajan ematen ditu horiek iraungitzen direnean edo finantza-aktiboek dagokien fluxuen gaineko eskubideak laga direnean eta horien jabetzari dagokien arriskuak eta irabaziak transferitu direnean, esaterako: aktiboen salmenta irmoak; "factoring" eragiketetan kreditu komertzialak lagatzea, enpresak inolako kreditu- edo interes-arriskurik hartu gabe; finantza-aktiboak saltzea, arrazoizko balioan berriz erosteko aukera adostuta; eta finantza-aktiboak titulizatzea, enpresa lagatzaileak mendeko finantzaketak atxikitzen ez dituenen eta ez duenean bermerik ematen edo arriskurik bere gain hartzen.

g) Kostu amortizatuko finantza-pasiboak-

Atal honek operazio komertzialengatik sortutako hartzekodunak eta operazio ez komertzialengatik sortutako hartzekodunak biltzen ditu.

Pasibo finantzario nagusienak hasiera batean beraien arrazoizko balioan adierazten dira. Ondoren, beraien amortizatzeko kostuan baloratzen dira interes tasa efektiboa erabiliz.

Aitzitik, urte bete baino gutxiago duten eta kontratuzko interes tasa ez duten operazio komertzialengatik sortutako hartzekodunak, hauen zenbatekoa epe laburrean ordaintzea espero denean, balio nominalean balioztatzen dira, beti ere eskudiruaren joan-etorriak ez eguneratzearen ondorioa adierazgarria ez denean.

h) Mozkinen gaineko zerga-

2021 ekitaldiko mozkinen gaineko zerga Sozietateen gaineko Zergari buruzko urtarilaren 17ko 2/2014 Foru Arauaren arabera kitatu da.

Ekitaldi bakoitzeko mozkinen gaineko zergaren gastua, zerga aurreko emaitzari, emaitza fiskalaren diferentzia iraunkorren ondorioz sortutako handitze edo gutxitzeak aplikatuz lortzen da.

La Sociedad da de baja los activos financieros cuando expiran o se han cedido los derechos sobre los flujos de efectivo del correspondiente activo financiero y se han transferido sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad, tales como en ventas en firme de activos, cesiones de créditos comerciales en operaciones de "factoring" en las que la empresa no retiene ningún riesgo de crédito ni de interés, las ventas de activos financieros con pacto de recompra por su valor razonable o las titulizaciones de activos financieros en las que la empresa cedente no retiene financiaciones subordinadas ni concede ningún tipo de garantía o asume algún otro tipo de riesgo.

g) Pasivos financieros a coste amortizado-

Los pasivos financieros a coste amortizado incluyen débitos por operaciones comerciales y débitos por operaciones no comerciales.

Los principales pasivos financieros se registran inicialmente por su valor razonable. Posteriormente, se valoran de acuerdo con su coste amortizado, empleando para ello el tipo de interés efectivo.

No obstante, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

h) Impuesto sobre beneficios-

El Impuesto sobre Beneficios para el ejercicio 2021 se ha liquidado según la Norma Foral 2/2014, de 17 de enero, del Impuesto sobre Beneficios.

El gasto por Impuesto sobre Beneficios de cada ejercicio se calcula en función del resultado económico antes de impuestos, aumentando o disminuyendo, según corresponda, por las diferencias permanentes con el resultado fiscal, entendiéndose éste como la base imponible del citado impuesto.



i) Sarrerak eta gastuak-

Sarrera eta gastuak sortzapean irizpidearen arabera egozten dira.

Sarrerak jaso beharreko ordainaren arrazoizko balioarekin kalkulatu dira, eta emandako ondasunengatik eta jardueraren esparru arruntean eskaintako zerbitzuengatik kobratu beharreko zenbatekoei dagokie, deskontuak, BEZ-a eta erlazionaturiko beste zergak kendu eta gero.

Ondasunen salmentak, hauen arrisku eta mozkinak erosleari eskualdatu zaizkionean erregistratzen dira.

Zerbitzuen prestazioarekin erlazionatuta dauden ohiko salmentak, balantzearen eguneko gauzapean gradua eta transakzioaren emaitza fidagarritasunez estimatu daitekeenean aitortzen dira.

Interesen sarrerak finantza irizpide tenporalak jarraituz sortzen dira, kobratzeko dagoen printzipalaren eta interes tasa efektiboaren arabera, estimatutako bizitza erabilgarrian zehar jaso beharreko etorkizuneko esku diruaren eta liburuetako zenbateko garbia berdintzen duen tasa delarik.

Gastuak galdu irabazi kontuan adierazten dira, era fidagarri batean aktibo baten gutxitzearen ondorioz edo pasibo baten handitzearen ondorioz neurtu daitekeen etorkizuneko mozkinen gutxitzea gertatzen denean. Horrek esan nahi du, gastua eta aktibo baten gutxitzea edo pasibo baten handitzea aldi berean adierazi behar direla.

Gastu baten berehalako aitortpena, aktibo bezala adierazteko beharrezko baldintzak ez betetzeagatik edo ordainketa batek etorkizunean mozkinak sortuko ez dituen gertatzen da. Era berean, gastua aitortu egiten da pasibo bat sortu denean aktiborik sortu gabe.

j) Diru laguntzak-

Diru laguntzen kontabilizaziorako sozietateak hurrengo irizpideak jarraitzen ditu:

i) Ingresos y gastos-

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo.

Los ingresos se calculan al valor razonable de la contraprestación cobrada o a cobrar y representan los importes a cobrar por los bienes entregados y los servicios prestados en el marco ordinario de la actividad, menos descuentos, IVA y otros impuestos relacionados con las ventas.

Las ventas de bienes se reconocen cuando se han transferido al comprador todos los riesgos y beneficios significativos inherentes a la propiedad de los bienes.

Los ingresos ordinarios asociados a la prestación de servicios se reconocen igualmente considerando el grado de realización de la prestación a la fecha de balance, siempre y cuando el resultado de la transacción pueda ser estimado con fiabilidad.

Los ingresos por intereses se devengan siguiendo un criterio financiero temporal, en función del principal pendiente de cobro y el tipo de interés efectivo aplicable, que es el tipo que iguala exactamente los futuros recibidos en efectivo estimados a lo largo de la vida prevista del activo financiero con el importe en libro neto de dicho activo.

Los gastos se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias cuando tiene lugar una disminución de los beneficios económicos futuros relacionados con una reducción de un activo, o un incremento de un pasivo, que se puede medir de forma fiable. Esto implica que el registro de un gasto tiene lugar de forma simultánea al registro del incremento del pasivo o la reducción del activo.

Se reconoce un gasto de forma inmediata cuando un desembolso no genera beneficios económicos futuros o cuando no cumple los requisitos necesarios para su registro como activo. Asimismo, se reconoce un gasto cuando se incurre en un pasivo y no se registra activo alguno.

j) Subvenciones-

Para la contabilización de las subvenciones recibidas, la Sociedad sigue los siguientes criterios:



1. Kapitaleko diru laguntza ez itzulgarriak:

Ondare garbian adierazten da zergen efektua kendu eta gero. Horretarako, diru laguntzaren kontzesioaren jakinarazpena behar da eta honetan azaltzen diren erabakiak betetzeko arazoizko zalantzarik ez dagoela estimatu behar da.

Sozietateak alde batetik aktibo bezala ondasun eta zerbitzuak adierazten ditu eta bestetik, ondare garbian dagokion handitzea adierazten du. Ondoren, Kapitaleko diru laguntzak emaitzetan egozten dira, diruz lagundutako elementuari aldi horretan egindako amortizazioaren horniduraren proportzioan, edo, dagokionean, besterentzen edo hondatzeagatik balioztatze zuzenketa egiten denean, salbu eta bazkideengandik edo jabeengandik jasotakoak badira, horiek zuzenean fondo propioetan erregistratzen baitira, eta ez sarrera gisa.

2. Ustiapeneko diru laguntzak:

Kontzesioaren ondoren sozietateak betebeharrak guztiak bete dituela eta zenbatekoaren kobraketan zalantzarik ez dagoela estimatzen duenean emaitzetara egotziko dira, ekitaldi bakoitzeko diru laguntzetatik sorturiko sarreraren eta subentzionatutako gastuen korrelazioa ematen dela bermatuz.

Izaera itzulgarria duten diru laguntzak, pasibo moduan erregistratzen dira, izaera ez itzulgarria izan arte.

3. Jabari publikoko ondasunen emakida

Jabari publikoko ondasunen emakidaren bidez jasotako ondasunen balio zenbatetsia "Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak" epigrafean erregistratuta dago. Balio hori emaitzetan egozten da, Balantzearen barnean "Ibilgetu materiala" epigrafean jasota dauden emakida barneko ondasunen amortizazioarekiko proportzioan (5. eta 11. oharrak).

1. Subvenciones de capital no reintegrables:

Se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto, por el importe concedido. Se procede al registro inicial, una vez recibida la comunicación de su concesión, en el momento en que se estima que no existen dudas razonables sobre el cumplimiento de las condiciones establecidas en las resoluciones individuales de concesión.

En el reconocimiento inicial la Sociedad registra, por un lado, los bienes o servicios recibidos como un activo y por otro, el correspondiente incremento en el patrimonio neto. A partir de la fecha de su registro, las subvenciones de capital se imputan a resultados en proporción a la depreciación experimentada durante el periodo, por los activos financiados con las mismas, salvo que se trate de activos no depreciables, en cuyo caso se imputarán al resultado del ejercicio en el que se produzca la enajenación o baja en inventario de los mismos.

2. Subvenciones de explotación:

Se abonan a resultados en el momento en el que, tras su concesión, la Sociedad estima que se han cumplido las condiciones establecidas en la misma y, por consiguiente, no existen dudas razonables sobre su cobro, y se imputan a los resultados de forma que se asegure en cada periodo una adecuada correlación contable entre los ingresos derivados de la subvención y los gastos subvencionados.

Las subvenciones de carácter reintegrable se registran como pasivos hasta que adquieran la condición de no reintegrables.

3. Concesión de bienes de dominio público

Figura registrada en el epígrafe de "Subvenciones, donaciones y legados recibidos" el valor estimado de los bienes recibidos mediante la concesión de bienes de dominio público, que se imputa a resultados en proporción a la amortización de los bienes incluidos en la concesión que figuran en el epígrafe "Inmovilizado material" del mencionado Balance (Notas 5 y 11).



k) Taldeko elkarteak-

Urteko kontuen aurkezpenean bi elkarteek talde bat osatzen dutela ulertuko da ondorengo baldintzetako bat betetzen badu: Merkataritza kodeko 42. artikuluan araberako kontrolpeko erlazio baten bidez -zuzenekoa edo ez- lotuta daudenean edota elkarte batara aritzen diren pertsona fisiko edo juridiko bat edo gehiagoren kontrolpean dagoenean edota akordioengatik edo betebeharrak estatutarioengatik zuzendaritza bakarren menpean daudenean.

Orokorrean, taldeko elkarten arteko eragiketak hasierako momentuan arrazoizko balioan adierazten dira. Adostutako prezioa eta arrazoizko balioa bat ez badatoz, hauen arteko diferentzia errealitate ekonomikoaren arabera adieraziko da. Ondorengo balioztapena dagokion arauen arabera burutzen da.

l) Ingurumenean eragina duten enpresa jarduerak-

Sozietatearen jarduerak ingurumenean sortu dezakeen eraginaren kontrola, ezabatzea edo mugatzea helburu duten instalazio edo tresneriaren eskuraketan sortutako kostuak ibilgetuan egindako inbertsioak direla kontsideratzen da.

Ibilgetuaren eskuraketan zerikusirik ez duten eta ingurumenarekin erlazionatuta dauden gainontzeko gastuak, ekitaldiko gastuak dira.

Ekitaldian zehar ingurumen arloan egindako inbertsioak ez dira adierazgarriak izan (18. eta 20. Oharrak).

k) Empresas del grupo-

A efectos de presentación de las cuentas anuales, se entenderá que otra empresa o entidad forma parte del grupo cuando ambas estén vinculadas por una relación de control, directa o indirecta, análoga a la prevista en el artículo 42 del Código de Comercio para los grupos de sociedades o cuando las empresas estén controladas por cualquier medio por una o varias personas físicas o jurídicas que actúen conjuntamente o se hallen bajo dirección única por acuerdos o cláusulas estatutarias.

Con carácter general, las operaciones entre empresas del grupo se contabilizan en el momento inicial por su valor razonable. En su caso, si el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación. La valoración posterior se realiza conforme con lo previsto en las correspondientes normas.

l) Actuaciones empresariales con incidencia en el medio ambiente-

Los costes incurridos en la adquisición de sistemas, equipos e instalaciones cuyo objeto sea la eliminación, limitación o el control de los posibles impactos que pudiera ocasionar el normal desarrollo de la actividad de la Sociedad sobre el medio ambiente, se consideran inversiones en inmovilizado.

El resto de los gastos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se consideran gastos de ejercicio.

Las inversiones y/o gastos en materia medioambiental no han sido significativos durante el ejercicio (Nota 18 y 20).



(5) Ibilgetu materiala

2021 eta 2020 ekitaldietan zehar ibilgetu materialaren kontu desberdinetan gertatu diren mugimenduak ondorengoak dira:

(5) Inmovilizado Material

Los movimientos registrados en las diferentes cuentas del inmovilizado material durante los ejercicios 2021 y 2020 han sido los siguientes:

	-Eurotan / Euros-			
	Lursailak eta eraikinak/ Terrenos y construcciones	Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materiala/ Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	Bideango ibilgetua eta aurrerapenak/ Inmovilizado en curso y anticipos	Guztira/ Total
A) 2020 ekitaldiko hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2020	26.813.175,42	5.742.171,41	-	32.555.346,83
Gehikuntzak/ Adiciones	-	318.271,00	-	318.271,00
B) 2020 ekitaldiko bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2020	26.813.175,42	6.060.442,41	-	32.873.617,83
C) 2021 ekitaldiko hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2021	26.813.175,42	6.060.442,41	-	32.873.617,83
Gehikuntzak/ Adiciones	-	405.327,83	9.636,25	414.964,08
D) 2021 ekitaldiko bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2021	26.813.175,42	6.465.770,24	9.636,25	33.288.581,91
E) 2020ko hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2020	6.221.225,97	3.780.930,74	-	10.002.156,71
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	539.950,65	431.682,12	-	971.632,77
F) 2020ko bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2020	6.761.176,62	4.212.612,86	-	10.973.789,48
G) 2021eko hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2021	6.761.176,62	4.212.612,86	-	10.973.789,48
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	539.950,65	267.752,15	-	807.702,80
H) 2021eko bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2021	7.301.127,27	4.480.365,01	-	11.781.492,28
2020 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2020	20.051.998,80	1.847.829,55	-	21.899.828,35
2021 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2021	19.512.048,15	1.985.405,23	9.636,25	21.507.089,63

Sozietateak, 2008ko ekainaren 17ko Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoaren lehendakariaren erabakiaren bitartez, data horretan 24.301.217,05 euro garbitan baloratuta zeuden eta kulturarekin erlazionatutako erabilera edo zerbitzu publikora loturiko ondasunen aprobetxamendu pribatua izan dezan jabari publikoaren emakida eskubidea eman zion inolako ordainketarik egin gabe, 50 urterako (11. Oharra). Elementu horien amortizazio gastua urteko 486.024,34€koa da, 2021.12.31-n amortizazio metatua 6.755.072,57 €koa delarik (6.269.048,23€ 2020.12.31-n).

Lursailak eta eraikinak idazpuruan erregistratutako guztizko zenbatekoa eraikinei dagokie.

Ibilgetuko elementu gehienak erakunden desberdinetatik jasotako dirulaguntzen bidez eskuratu dira. Ikus 11. Oharreko xehetasuna.

2021 eta 2020 ekitaldien itxieran guztiz amortizatutako elementuen xehetasuna ondorengo da:

El 17 de junio de 2008 el Presidente de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura resuelve otorgar un derecho de concesión demanial para el aprovechamiento privativo de diversos bienes inmuebles afectos al servicio o uso público cultural, valorados a dicha fecha en 24.301.217,05 euros netos, sin exigir contraprestación alguna por un plazo de 50 años (ver Nota 11). El gasto por amortización anual de estos elementos asciende a 486.024,34€, siendo la amortización acumulada al 31.12.2021 de 6.755.072,57€ (6.269.048,23€ al 31.12.2020).

El total del importe registrado en el epígrafe de Terrenos y construcciones corresponde a construcciones.

La práctica totalidad de elementos de inmovilizado se han adquirido a través de subvenciones concedidas por distintos organismos. Ver detalle en nota 11.

El detalle de los elementos totalmente amortizados al cierre de los ejercicios 2021 y 2020 es el siguiente:

	31.12.2021	31.12.2020
Eraikuntzak/ Construcciones	-	-
Beste ibilgetu materiala/ Otro Inmovilizado material	3.831.822,92	469.085,12
Guztira/Total	3.831.822,92	469.085,12



(6) Ibilgetu ukiezina

2021 eta 2020 ekitaldietan zehar ibilgetu materialaren eta amortizazio kontu desberdinetan gertatu diren mugimenduak ondorengoak dira:

(6) Inmovilizado Intangible

Los movimientos registrados en las diferentes cuentas del inmovilizado intangible y en sus respectivas amortizaciones acumuladas durante los ejercicios 2021 y 2020 han sido los siguientes:

	Patenteak, baimenak markak eta antzekoak/ Patentes, Licencias, Marcas y Similares	Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas	Beste ibilgetu ukiezina/ Otro inmovilizado intangible	Guztira/ Total
A) 2020 ekitaldi hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2020	15.500,00	63.372,20	1.128.464,29	1.207.336,49
Gehikuntzak/ Adiciones	-	17.809,99	-	17.809,99
B) 2020 ekitaldi bukaerako saldoa /Saldo final ejercicio 2020	15.500,00	81.182,19	1.128.464,29	1.225.146,48
C) 2021 ekitaldi hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2021	15.500,00	81.182,19	1.128.464,29	1.225.146,48
Gehikuntzak/ Adiciones	-	7.500,00	-	7.500,00
D) 2021 ekitaldi bukaerako saldoa /Saldo final ejercicio 2021	15.500,00	88.682,19	1.128.464,29	1.232.646,48
E) 2020 hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2020	14.833,23	63.312,97	869.830,64	947.976,84
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	666,71	346,13	132.846,43	133.859,27
F) 2020 bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2020	15.499,94	63.659,10	1.002.677,07	1.081.836,11
G) 2021 hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2021	15.499,94	63.659,10	1.002.677,07	1.081.836,11
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	-	4.696,25	85.787,27	90.483,52
H) 2021 bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2021	15.499,94	68.355,35	1.088.464,34	1.172.319,63
2020 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2020	0,06	17.523,09	125.787,22	143.310,37
2021 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2021	0,06	20.326,84	39.999,95	60.326,85

Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak, 2008 urtean 50 urterako egindako jabari publikoaren lagapenean, 5. oharrean jasotako ibilgetuko materialaz gain, artelanak eta funts historikoak ere barneratzen ziren. Aipatutako funts historikoen eta horien lagapenaren ondorioz sortutako eskubide ukiezinen balorazio fidagarri baten faltan, balantzean ez da baliorik jarri kontzeptu horrengatik.

Ibilgetuko elementu ia guztiak erakunde desberdinetatik jasotako dirulaguntzen bidez eskuratu dira. Ikus 11. Oharreko xehetasuna.

En la concesión demanial otorgada por la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura en 2008 por un período de 50 años, se incluían además de los elementos del inmovilizado material recogidos en la Nota 5 anterior, las obras de arte y fondos históricos. Al no disponer de una valoración fiable de los referidos fondos históricos, así como del inmovilizado intangible correspondiente al derecho derivado de la cesión de los mismos, no se reconoce valor alguno en el balance por este concepto.

La práctica totalidad de elementos de inmovilizado se han adquirido a través de subvenciones concedidas por distintos organismos. Ver detalle en nota 11.



(7) Errentamendu operatiboak

Sozietateak errentari moduan jarduten duen errentamendu operatiboak ditu, bere jardueraren garapenerako karpa, eraikin, ikus-entzunezko tresna etab.en alokairuengatik, 2021 eta 2020 ekitaldietan 9.596,77 eta 13.545,38 euro suposatu dutelarik.

Aldi berean, errentatzaile moduan jarduten duen utzitako errentamendu operatiboak ere baditu, hirugarrenei instalazioen erabilpen lagapenagatik, 2021 eta 2020 ekitaldietan 45.578,85 eta 34.092,73 euroko sarrerak suposatu dutelarik.

(7) Arrendamientos Operativos

La sociedad cuenta con arrendamientos operativos, en el que ejerce como arrendatario, por los alquileres equipos audiovisuales y otros materiales para el desarrollo de su actividad que han supuesto los ejercicios 2021 y 2020 un gasto de 9.596,77 y 13.545,38 euros respectivamente.

Igualmente cuenta con arrendamientos operativos prestados, en el que ejerce como arrendador, por la cesión de uso de sus instalaciones a terceros para organización de eventos, que han supuesto ingresos durante los ejercicios 2021 y 2020 de 45.578,85 y 34.092,73 euros respectivamente.

(8) Aktibo finantzarioak

2021 eta 2020ko aktibo finantzarioen osotasuna "Kostu amortizatuko aktiboak" epigrafeari dagokio, jarraian azaltzen den moduan:

(8) Activos Financieros

La totalidad de los activos financieros del ejercicio 2021 y 2020 se corresponden con "Activos a coste amortizado" tal y como se desglosa a continuación:

Kontzeptua/ Concepto	-Eurotan / Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe	Zenbatekoa/ Importe
	2021	2020
Aktibo ez korrontea/ Activo no corriente		
Epe luzera egindako fidantzak/ Fianzas constituidas a L/P	660,01	660,01
Epe luzea guztira/ Total largo plazo	660,01	660,01
Aktibo korrontea/ Activo corriente		
Salmenta eta zerbitzu prestazioengatik bezeroak/ Clientes por ventas y prestación de servicios	36.199,39	370,55
Taldeko enprekin kontuko korrontea (16. Oharra)/ Cuenta corriente con partes vinculadas (Nota 16)	605.009,86	812.240,43
Epe laburra guztira/ Total corto plazo	641.209,25	812.610,98
Guztira/ Total	641.869,26	813.270,99

Balantzeko "Beste zenbait zordun" epigrafean azaltzen den 449.813,95 euroko zenbatekoa (492.489,86 eurokoa 2020an), Administrazio Publikoarekin dituen kobratzeko kredituei dagokio bere osotasunean, memoria honen 12. oharrean azaltzen delarik.

El importe que figura en el epígrafe del balance de "Otros deudores", por importe de 449.813,95 euros (492.489,86 euros en 2020), corresponde íntegramente a deudas a cobrar con Administraciones Públicas, que detallamos en la Nota 12 de la presente memoria.



Bezeroei kobratzeko kontuen hondatze balio galeren mugimenduak hurrengoak dira:

El movimiento de las pérdidas por deterioro de valor de las cuentas a cobrar a clientes es el siguiente:

	2021	2020
Urtarrilaren 1ean/ A 1 de Enero	103.390,54	103.390,54
Hondatze balioagatiko hornidura/ Provisión por deterioro de valor	544,50	-
Hornidura aplikazioa/ Reversión de provisión por deterioro	-	-
Abenduaren 31an/ A 31 de Diciembre	103.935,04	103.390,54

Tresna finantzarioen arrisku maila eta izaerari dagokionez, sozietatearen arrisku finantzarioen kudeaketa Finantza Zuzendaritzan zentralizatzen da. Finantza Zuzendaritzak interes-tasen eta kanbio-tasen aldaketetara eta kreditu eta likidezia arriskueta esposizioa kontrolatzeko beharrezkoak diren neurriak ezarrita ditu.

En lo que se refiere a la **información sobre naturaleza y nivel de riesgo de los instrumentos financieros**, la gestión de los riesgos financieros de la Sociedad está centralizada en la Dirección Financiera, la cual tiene establecidos los mecanismos necesarios para controlar la exposición a las variaciones en los tipos de interés y tipos de cambio, así como a los riesgos de crédito y liquidez.

Jarriaian zehazten ditugu Sozietateak dituen finantza arrisku nagusiak:

A continuación, se indican los principales riesgos financieros que impactan a la Sociedad:

a) Kreditu arriskua:

a) Riesgo de crédito:

Sozietateak oro har bere diruzaintza eta aktibo likidoak kreditu maila altuko finantza erakundeen baliokide mantentzen ditu.

Con carácter general la Sociedad mantiene su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio.

Beste alde batetik, hirugarrenekin kreditu arriskuaren kontzentrazio esanguratsurik ez dagoela adierazi behar da, kobratzeko dauden saldoen bolumena ekitaldi itxieran ez delarik adierazgarria.

Por otra parte, hay que indicar que no existe concentración significativa del riesgo de crédito con terceros, siendo el volumen de saldos pendientes de cobro al cierre poco significativo.

b) Likidezia arriskua:

b) Riesgo de liquidez:

Likidezia ziurtatzeko helburuarekin eta bere jardueraren ondorioz dituen ordainketa konpromezu guztiak aurrera eraman ahal izateko, Sozietateak bere balantzeak adierazten duen diruzaintza du.

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, la Sociedad dispone de la tesorería que muestra su balance.

c) Merkatu arriskua (interes-tasa, kanbio-tasa eta beste prezio arrisku batzuk barne hartzen ditu)

c) Riesgo de mercado (incluye tipo de interés, tipo de cambio y otros riesgos de precio):

Erakundeak ez du finantza zorrik eta apenas egiten duen atzerritar monetan eragiketarik. Hori dela eta interes-tasara eta kanbio-tasara arriskuaren esposizioa ia nulua da.

La entidad no cuenta con deuda financiera ni realiza prácticamente operaciones en moneda extranjera, por lo que la exposición al riesgo de tipo de interés y tipo de cambio es prácticamente nula.



(9) Pasibo finantzarioak

2021 eta 2020 ekitaldietako pasibo finantzarioen osotasuna epe laburreko epe muga duen "Kostu amortizatuko pasibo finantzarioak" epigrafeari dagokio, jarraian azaltzen den moduan

(9) Pasivos financieros

La totalidad de los pasivos financieros del ejercicio 2021 y 2020 se corresponden con "Pasivos financieros a coste amortizado" tal y como se desglosa a continuación:

	-Eurotan / Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe 2021	Zenbatekoa/ Importe 2020
Pasibo korrantea/ Pasivo corriente		
Epe laburreko jasotako fidantzak/ Fianzas recibidas a C/P	15.900,32	7.695,59
Beste zenbait hartzekodun/ Acreedores varios	537.398,54	709.347,90
Taldeko enpresak, hartzekodunak (16. oharra)/ Proveedores empresas grupo (Nota 16)	538.171,64	514.401,38
Epe laburra guztira/ Total corto plazo	1.091.470,50	1.231.444,87

Balantzeko "Beste zenbait hartzekodun" epigrafean beste 28.182,46 euro ageri dira (24.744,13 euro 2020an). Sozietateak Administrazio Publikoarekin dituen zorrei dagokio, memoria honen 12. oharrean azaltzen delarik.

Dentro del epígrafe de "Otros acreedores" del balance, figuran además 28.182,46 euros (24.744,13 euros en 2020), correspondiente a deudas a pagar a las Administraciones Públicas, que detallamos en la Nota 12 de la memoria adjunta.

(10) Fondo propioak

a) Harpidetutako Kapitala

2021 eta 2020ko abenduaren 31n eskriturretan dagoen kapitala 11.546 akzio arruntek osatzen dute. Guztiak mota berekoak dira, 5,80 euroko balio nominalakoak, 1etik 11.546ra (biak barne) zenbakituak. Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak erabat harpidetu eta jarritakoak dira akzio horiek.

(10) Fondos Propios

a) Capital Suscrito

Al 31 de diciembre de 2021 y 2020, el capital social está representado por 11.546 acciones nominativas, todas ellas de una misma clase y serie, de 5,80 Euros nominales cada una, numeradas de la 1 a la 11.546, ambos inclusive, totalmente suscritas y desembolsadas por la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura.

b) Erreserba legala

Sozietate Anonimoen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko etekinaren %10aren pareko kopuru bat legezko erreserbara bideratu behar da, hori, gutxienez, kapital sozialaren %20a iritsi arte.

b) Reserva Legal

De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, debe destinarse una cifra igual al 10% del beneficio del ejercicio a la reserva legal hasta que ésta alcance, al menos, el 20% del capital social.

Legezko erreserba kapitala handitzeko erabili ahal izango da, saldoa jada handitutako kapitalaren %10etik gora dagoen zatian. Lehen aipatutako xederako izan ezik, eta kapital sozialaren %20a gainditzen ez den bitartean, erreserba hori galera konpentsatzera soilik bideratu ahal izango da betiere ez badago xede horretarako erabiltzeko beste erreserba erabilgarriak.

La reserva legal podrá utilizarse para aumentar el capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado. Salvo para la finalidad mencionada anteriormente, y mientras no supere el 20% del capital social, esta reserva sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas y siempre que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin.

Sozietateak ez duenez bere sorreratik emaitza positiborik izan, erreserba hau ez dago dotatuta

Esta reserva no se encuentra dotada dado que la sociedad no ha obtenido resultados positivos desde su constitución.



(11) Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak

2021 eta 2020 ekitaldietan zehar egoera balantzeko epigrafe honetan adierazitako mugimenduak honako hauek dira

(11) Subvenciones, donaciones y legados

El movimiento registrado en este epígrafe del balance de situación adjunto en el ejercicio 2021 y 2020 ha sido el siguiente:

-Eurotan / Euros-

	Proiektu museografikoa diru laguntzak/ Subvenciones Proyecto Museográfico	DK Kapital diru laguntzak/ Subvenciones de Capital DK	Beste kapital diru laguntzak/ Otras Subvenciones de capital	Donostia Kultura emakida (5.oharra)/ Concesión Donostia Kultura (Nota 5)	GUZTIRA/ TOTAL
2020 ekitaldi hasierako saldoa / Saldo inicial ejercicio 2020	3.034.954,41	861.182,32	398.183,66	18.518.229,35	22.812.549,74
Gehikuntzak/ Adiciones	45.954,97	153.626,02	136.500,00	-	336.080,99
Emaitzalarako egozpenak/ Imputación a resultados	(569.249,54)	(3.822,20)	(46.395,96)	(486.024,34)	(1.105.492,04)
2020 ekitaldi bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2020	2.511.659,84	1.010.986,14	488.287,70	18.032.205,01	22.043.138,69
2021 ekitaldi hasierako saldoa / Saldo inicial ejercicio 2021	2.511.659,84	1.010.986,14	488.287,70	18.032.205,01	22.043.138,69
Gehikuntzak/ Adiciones	46.528,42	246.485,66	129.450,00	-	422.464,08
Emaitzalarako egozpenak/ Imputación a resultados	(361.959,31)	(3.822,20)	(46.380,47)	(486.024,34)	(898.186,32)
2021 ekitaldi bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2021	2.196.228,95	1.253.649,60	571.357,23	17.546.180,67	21.567.416,45

Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak ondare epigrafe honetan erregistratzen dira, emandako zenbateko gordinean, horiei lotutako geroratuko zergagatiko inolako pasiborik aitortu gabe. Horren arrazoia zera da, indarrean dagoen zerga araudiaren arabera eta entitatearen ezaugarri bereziak direla eta, beraien zerbitzu publikoen eskaintzatik sorturiko errentak ez dira oinarri zergagarrian barneratzen, izan ere, ez da aurreikusten hurrengo ekitaldietan oinarri zergagarri positiborik sortuko duenik ezta zerga-pasiborik ere.

Gainera, 2021 eta 2020 ekitaldietan 686.236,97 eta 571.500 euroko diru laguntzengatik sortutako ustiapen sarrerak existitzen dira. Diru laguntzak hauek ekitaldiko emaitzean erregistratuak izan dira, berauek jaso eta erabiltzeko beharrezko diren eskakizunak bete ostean. Hauen jatorria memoriaren 14. oharrean zehazten da.

2021 eta 2020. urteen itxieran ez daude diru-laguntzengatik kobratu gabeko saldirik.

Las subvenciones, donaciones y legados se registran en este epígrafe de patrimonio por el importe bruto concedido, sin reconocer ningún pasivo por impuesto diferido asociado a las mismas debido a que según la normativa fiscal vigente y las características propias de la entidad, cuyas rentas derivadas de la prestación de servicios públicos locales no se integran en la base imponible, no se prevé generación de bases imponibles positivas que generen tributación en los próximos ejercicios y se vaya a originar un pasivo fiscal.

Además, existen ingresos de explotación relativos a subvenciones por importe de 686.236,97 y 571.500 euros en los ejercicios 2021 y 2020 respectivamente, fundamentalmente destinadas a financiar las actividades culturales realizadas por la sociedad han sido registradas en el resultado del ejercicio al haberse cumplido con los requisitos necesarios para su percepción y disfrute. El origen de las mismas se encuentra detallado en la Nota 14 de la Memoria.

No existen sados pendientes de cobro por subvenciones al cierre de 2021 y 2020.



(12) Egoera fiskal

Mozkinen gaineko zerga kontabilitate printzipio orokorrak aplikatuz lortzen den emaitza ekonomikoaren bidez kalkulatu da eta ez du emaitza fiskalarekin zertan bat etorri behar.

2021 eta 2020 ekitaldietako kontabilitate emaitza, ez dator bat oinarri zergagarriarekin, izan ere, Sozietateen gaineko Zergaren 2/2014 Foru Arauko 39 artikuluko lehen atalean jasotzen den moduan, ez dira oinarri zergagarrian barneratzen eskainitako zerbitzu publikotik eratorritako errentak.

Sozietateak bere aktibitatearekin erlazionaturik dauden azkeneko lau ekitaldien zergen ikuskapen prozesua zabalik du.

Erakundeak ez ditu zerga-oinarri negatiboetatik sortutako kreditu fiskalak aktibatu, izan ere, bere jardueraren ezaugarriak direla eta, ezin izango ditu etorkizuneko ekitaldietan aplikatu.

Adarreko ekarpena-

2007ko abenduaren 31n publikora aurkeztu zen ekarpen ez monetarioaren bitartez egindako SAN TELMO MUSEOA, S.A.U. ren eraketa. Eragiketa honen xehetasunak 2007 ekitaldiko memoriaren 7 a) oharrean azaltzen dira.

2021 eta 2020ko abenduaren 31n Administrazio Publikoarekin dituen saldoak hurrengoak dira:

(12) Situación Fiscal

El impuesto sobre beneficios se calcula en base al resultado económico o contable, obtenido por la aplicación de principios de contabilidad generalmente aceptados, que no necesariamente ha de coincidir con el resultado fiscal, entendiéndose éste como la base imponible del impuesto.

El resultado contable de los ejercicios 2021 y 2020 difiere de la base imponible, básicamente, por la no integración en la base imponible de las rentas derivadas de la prestación de servicios públicos locales, tal y como recoge el apartado 1 del artículo 39 de la Norma Foral 2/2014 del Impuesto sobre Sociedades.

La Sociedad tiene abiertos a inspección por parte de las autoridades fiscales los cuatro últimos ejercicios en relación con los impuestos a los que se encuentra sujeta la misma por su actividad.

La Sociedad no activa los créditos fiscales derivados de las bases imponibles negativas puesto que por las características propias de su actividad no va a poder aplicarlos en ejercicios futuros.

Aportación de rama-

Con fecha 31 de diciembre de 2007, se elevó a público la constitución, mediante aportación no dineraria de rama de actividad de SAN TELMO MUSEOA, S.A.U. Los detalles de esta operación se describen en el apartado 7 a) de la memoria correspondiente al ejercicio 2007.

Los saldos pendientes a 31 de diciembre de 2021 y 2020 con las Administraciones Públicas son los siguientes:

Kontzeptual/ Concepto	Zenbatekoa/	Zenbatekoa/
	Importe	Importe
	2021	2020
Aktibo korrontea/ Activo corriente		
Ogasun Publikoa zorduna BEZ-agatik/ H.P. Deudora por IVA	424.612,98	366.030,43
Ogasun Publikoa zorduna MGZ-gatik/ H.P. Deudora devolución de IS	8.964,00	6.459,43
Ogasun Publikoa zorduna Diru-laguntzengatik/ H.P. Deudora por subvenciones concedidas	16.236,97	120.000,00
Saldo zordunak guztira/ Total saldos deudores	449.813,95	492.489,86
Pasibo korrontea/ Pasivo corriente		
Ogasun Publikoa hartzekoduna atxikipenengatik/ H.P. Acreedora por retenciones	28.182,46	24.744,13
Saldo hartzekodunak guztira/ Total saldos acreedores	28.182,46	24.744,13



(13) Hornidurak eta kontingentziak

Epe luzeko horniduren epigrafean 2021 eta 2020 ekitaldian zehar izandako mugimenduen xehetasunak honakoak dira:

Konzeptua/ Concepto	-Eurotan / Euros-			-Eurotan / Euros-			Zenbatekoa/ Importes 2020
	Zenbatekoa/ Importes 2019	Gehikuntzak/ Altas	Erretiroak/Bajas	Zenbatekoa/ Importes 2020	Gehikuntzak/ Altas	Erretiroak/Bajas	
Zergak/Impuestos	13.331,22	12.500,00	13.331,22	12.500,00	14.421,35	12.500,00	14.421,35
Guztira/ Total	13.331,22	12.500,00	13.331,22	12.500,00	14.421,35	12.500,00	14.421,35

2021eko ekitaldian zehar, sozietateak 14.421,35 euroko probisio bat erregistratu du, zergen kitapenean sor daitezkeen aldean aurreikuspenetik eratorria.

(13) Provisiones y contingencias

El detalle del movimiento experimentado por el epígrafe de provisiones a largo plazo durante el ejercicio 2021 y 2020 es el siguiente:

Durante el ejercicio 2021, la Sociedad ha registrado una provisión de 14.421,35 euros por la estimación realizada de posibles diferencias que pudieran generarse en la liquidación de impuestos.

(14) Sarrerak eta gastuak

a) Ustiapeneko beste zenbait gastu-

2021 eta 2020ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiaren galdu-irabazien kontuan agertzen den epigrafe hau osatzen dituzten gastuak hurrengoak dira:

	-Eurotan / Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe 2021	Zenbatekoa/ Importe 2020
Kanpoko zerbitzuak/ Servicios exteriores	4.754.424,73	4.495.852,16
Beste tributo batzuk/ Otros tributos	37.977,21	35.158,80
Hondatze galerak eta operazio komertzialen hornidurretan aldaketak/ Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	544,50	-
Gestio arrunteko beste gastu batzuk/ Otros gastos de gestión corriente	-	0,08
Guztira/ Total	4.792.946,44	4.531.011,04

a) Otros Gastos de Explotación-

El detalle por concepto de esta cuenta del epígrafe "Otros gastos de explotación" de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2021 y 2020 adjunta se muestra a continuación:

b) Ustiapeneko beste zenbait sarrera-

2021 eta 2020ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiaren galdu-irabazi kontuan agertzen den epigrafe hau osatzen dituzten sarrerak hurrengoak dira:

Erakundea/ Entidad	2021	2020
Eusko Jaurlaritzaren diru laguntzak/ Subvenciones Gobierno Vasco	312.879,97	300.000,00
Foru Aldundiaren diru laguntzak/ Subvenciones Diputación Foral	303.357,00	201.500,00
Kutxarekin Lankidetzeta Hitzarmena/ Convenio colaboración Kutxa	70.000,00	70.000,00
Errentamenduengatik sarrerak/ Ingresos por arrendamientos	45.578,85	34.092,73
Zerbitzu desberdinengatik sarrerak/ Ingresos por servicios diversos	0,60	0,08
Guztira/ Total	731.816,42	605.592,81

b) Otros Ingresos de Explotación-

El detalle por concepto de esta cuenta del epígrafe "Otros ingresos de explotación" de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2021 y 2020 adjunta se muestra a continuación:



(15) Beste informazioa

2021 ekitaldian sortutako ikuskaritza zerbitzuen gastuen zenbatekoa 4.590 eurokoa da (4.565 eurokoa 2020an).

(15) Otra información

El importe de los honorarios devengados durante el ejercicio 2021 por los distintos conceptos de servicios empresariales prestados por el auditor asciende a 4.590 euros (4.565 euros en 2020).

(16) Loturadun alderdiekiko eragiketak

2021 eta 2020 ekitaldietan zehar sozietateak hurrengo eragiketa hauek izan ditu taldeko elkarrekin:

(16) Operaciones con Partes vinculadas

Durante los ejercicios 2021 y 2020, la Sociedad ha mantenido las siguientes operaciones con entidades vinculadas

	Bazkideen ekarpenak/ Aportaciones Socios	Kapital diru laguntzak/ Subvenciones Capital	Kontu korrontearen saldoa/ Saldo cuenta corriente	
			Zordun/ Deudor	Hartzekodun/ Acreedor
2021				
EPE Donostia Kultura	3.806.521,89	293.014,08	639.078,46	-
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	-	-	-	34.068,60
2020				
EPE Donostia Kultura	3.736.874,18	199.580,99	852.309,03	-
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	-	-	-	40.068,60

Eragiketa hauetaz gain, izaera ekonomikoa duten eragiketak ere badaude zerbitzuak eman eta jasotzeagatik taldeko enpresekin, 14.oharrear zehazten diren jasotako diru-laguntzak kontuan hartu gabe.

Además de estas operaciones existen operaciones de carácter comercial por los servicios prestados y recibidos con sus sociedades del grupo, sin considerar las subvenciones recibidas que se detallan en la Nota 14.

	Jasotako zerbitzuak/ Servicios Recibidos		Emandako zerbitzuak/ Servicios Prestados	
	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo
2021				
Entidad Empresarial Donostia Kultura	2.546.551,76	536.832,87	-	-
Donostiako Udala	29.211,27	1.338,77	-	-
	2.575.763,03	538.171,64	-	-
2020				
Entidad Empresarial Donostia Kultura	2.460.353,50	513.710,16	-	-
Donostiako Udala	23.160,00	691,22	-	-
	2.483.513,50	514.401,38	-	-



Taldeko beste enpresekin dituzten izaera ekonomikoko eragiketak zerbitzuak eman eta jasotzeagatik ondorengoak dira:

Durante el ejercicio se han realizado otras operaciones de carácter comercial con otras sociedades del grupo y vinculadas, son la que se indican a continuación:

	Jasotako zerbitzuak/ Servicios Recibidos		Emandako zerbitzuak/ Servicios Prestados	
	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo
2021				
San Sebastián Turismo/Donostia Turismoa, S.A.	745,27	0,79	-	-
	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo
2020				
San Sebastián Turismo/Donostia Turismoa, S.A.	1.591,90	1,59	-	-

Loturadun alderdiekin izandako eragiketen osotasuna merkatuaren baldintza normaletan egin dira.

La totalidad de operaciones con partes vinculadas se han realizado en condiciones normales de mercado.

Administrazio organoaren ordainsariak

Retribuciones al Órgano de Administración

Sozietateko administrazio kontseiluko kide izateak ez du ordainsaririk suposatzen eta ondorioz ez da kontzeptu honengatik gasturik sortu.

Ser miembro del Consejo de Administración de la Sociedad no implica retribución alguna y, por consiguiente, no se ha registrado ningún gasto por este concepto.

Bestalde, ez zaie inolako aurrerapenik, krediturik edota abantailarik eman sozietateko administrazio kontseiluko kideei.

Por otra parte, no se han efectuado anticipos ni concedido crédito alguno ni otras ventajas a los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad.

2021 eta 2020 ekitaldietan zehar, administrazio organoko kideek ez dute merkatuko baldintzetatik edo ohiko zirkulaziotik kanpo eragiketarik burutu sozietatearekin edo taldeko elkarteren batekin.

Durante los ejercicios 2021 y 2020, los miembros del Consejo de Administración no han realizado con la Sociedad ni con Sociedades del Grupo operaciones ajenas al tráfico ordinario o en condiciones distintas a las de mercado.

Sozietatearen Goi zuzendaritza administrazio organoaren berbera da. Beraz hauen ordainsariak eta gainontzeko prestazioak aurreko paragrafoetan adierazi direnak izango dira.

La Alta Dirección de la Sociedad se corresponde con el Órgano de Administración, por lo que sus retribuciones y resto de prestaciones son las indicadas en los párrafos precedentes.

Leialtasun betebeharra

Deber de lealtad

Abenduaren 3ko, 31/2014 legean azaltzen den Kapital Sozietateen Legearen testu bateratuaren 229 artikuluari jarraiki, jasota geratzen da administrazio organoko kideak eta beraiekin lotura duten pertsonak, ez direla Kapital Sozietateen Legearen 228. e) eta 229 artikuluek aipatzen dituzten interesen gatazkako inolako egoeratan aurkitu.

De acuerdo con el artículo 229 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, en la redacción dada por la Ley 31/2014, de 3 de diciembre, se hace constar que ningún miembro del Órgano de Administración, ni ninguna persona vinculada a ellos, se ha encontrado incurso/a, en ninguna de las situaciones de conflicto de interés a las que se refieren los artículos 228.e) y 229 de la Ley de Sociedades de Capital.



Edonola, informazio modura jasota geratzen da, Donostiako Udaltzatuko kide eta bere ordezkari eta interesen defendatzaile gisa, jarraian zerrendaturiko gobernu eta kudeaketa organo bat edo batzuetan parte hartu izana.

En cualquier caso, a título informativo, se hace constar la participación en uno o varios órganos de gobierno y gestión de las Sociedades detalladas a continuación, en virtud de la condición de miembro de la Corporación del Ayuntamiento de San Sebastián y en representación e interés del mismo.

Eneko Goia Laso	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A. (hasta el 16/12/2020 Presidente del Consejo de Administración)	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakari-ordea/Vicepresidente del Consejo de Administración
QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
ORTZIBIA, S.L.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD MIXTA MERCADO SAN MARTÍN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA DE ANOETA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
COMPañIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
EGUSKIZA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
Jon Insausti Maisterrena	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Lehendakari-ordea/Vicepresidente del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakari-ordea/Vicepresidente del Consejo de Administración
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Nekane Mendarte Azcue	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Jaione Hervás Saéz de Arregui	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
AGUAS DEL AÑARBE-AÑARBEKO URAK, S.A. (desde el 17/12/2021)	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (desde el 20/12/2021)	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
GESTION DE CENTRALES DEL AÑARBE, S.A. (desde el 17/12/2021)	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
COMPañIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Zigor Etxebarua Urbizu	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Duñiko Agirrezabalaga Ugarte	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA DE ANOETA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
COMPañIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (desde el 28/01/2021)	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
Cristina Lagé Manich	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
BETERRI - KOSTAKO INDUSTRIALDEA, S.A. (desde el 25/02/2021)	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
Borja Corominas Fisas	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Aitzole Araneta Zinkunegi	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración



(17) Urteko Kontuak aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak

2022ko otsailaren 24an, Errusiak Ukraina inbaditu zuen eta agerian utzi du eskala handiko gatazka beliko bat. Munduko ekonomiari dagokionez zaila da gatazka horren ondorioak aurreikustea. San Telmo Museoa SAUren kasu zehatzean, sozietateak egiten duen jarduera dela eta, ez da aurreikusten eragin garrantzitsurik izango duenik.

(17) Hechos posteriores al cierre

El 24 de febrero de 2022, con la invasión rusa de Ucrania se ha puesto de manifiesto un conflicto bélico a gran escala cuyas consecuencias en lo que respecta a la economía mundial resultan difíciles de prever. En el caso concreto de San Telmo Museoa S.A.U, dada la actividad desarrollada por la sociedad no se prevé un impacto especialmente relevante sobre la misma.

(18) Ingurumenari buruzko informazioa

Sozietateak ez du bere ibilgetu ukiezin ingurugiroaren gaineko eragina txikiagotzeko edo ingurumena babestu eta hobetzeko balio duen aktiborik. Sozietateak ez du diru laguntzarik jaso edota ingurumenaren babesera edo hobekuntzara bideraturiko gasturik izan ekitaldian. Era berean, sozietateak ez du hornidurarik bideratu ingurumenaren babesera eta hobekuntzara zuzenduriko ekintzen ondoriozko arriskugarritasuna eta gastuak ordaintzeko, ez baitugu uste ingurumena babestu eta hobetu beharrarekin lotutako arriskurik dagoenik.

(18) Información sobre el medio ambiente

La Sociedad no posee activos incluidos en el inmovilizado material, destinados a la minimización del impacto medioambiental y a la protección y mejora del medio ambiente, ni ha recibido subvenciones ni incurrido en gastos durante el ejercicio cuyo fin sea la protección y mejora del medio ambiente. Asimismo, la Sociedad no ha dotado provisiones para cubrir riesgos y gastos por actuaciones medioambientales, al estimar que no existen contingencias relacionadas con la protección y mejora del medio ambiente.

(19) Hornitzaileei egindako ordainketen batez besteko epeari buruzko informazioa. Hirugarren Xedapen gehigarria. Uztailaren 5eko 15/2010 legearen < informazio betebeharra>.

Erantsita doan koadroan 2021 eta 2020 ekitaldietan hornitzaileei egindako batez besteko epeari buruzko informazioa jasotzen da.

(19) Información sobre el periodo medio de pago a proveedores. Disposición adicional tercera. <deber de información> de la ley 15/2010, de 5 de julio.

Se incluye en el cuadro adjunto la información relativa al periodo medio de pago a proveedores durante los ejercicios 2021 y 2020.

	-Egunak / Días-	
	2021	2020
Batez besteko hornitzaileen ordainketa epea / Periodo medio de pagos a proveedores	22,90	22,11
Ordainduriko eragiketen ratioa / Ratio de operaciones de pagadas	25,46	26,31
Ordaintzeko dauden eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pendiente de pago	4,47	6,08
	-Zenbatekoa/ Importe-	
	2021	2020
Ordainketak guztira / Total pagos realizados	7.432.154,58	4.414.749,15
Ordaintzeke / Total pagos pendientes	1.032.929,73	1.156.373,68



(20) Negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko informazioa

Sozietatearen administrazio organoak adierazten du urteko kontu hauen kontabilitatean ez dagoela memorian adierazi behar den ingurugiro izaera duen partidarik, Plan Orokorraren hirugarren zatiaren (azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretua) eta 2010eko apirilaren 6ko ebazpenean adierazitako negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko erregistro, balioztatze eta informazioan.

(20) Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero

El Órgano de Administración de la sociedad manifiesta que en la contabilidad correspondiente a las presentes Cuentas Anuales no existe ninguna partida de naturaleza medioambiental que deba ser incluida en la memoria de acuerdo a las indicaciones de la tercera parte del Plan General de Contabilidad (Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre) y a la resolución de 6 de abril de 2010 sobre registro, valoración e información de los derechos de emisión de gases de efecto invernadero.



Sinaduren Diligentzia

Kapital Sozietateen Legeak adierazitakoa betez, San Telmo Museoa, S.A.U.-ko administrazio organoko kideek, 2022ko martxoaren 30ean, 2021eko Abenduaren 31n bukatutako Urteko Kontu Laburtu (egoera balantzea, galdu-irabazi kontu laburtuak, ondare garbiaren aldaketen egoera, diru-fluxuen egoera orria eta memoria) hauek aurkezten dituzte, 32 orrialdez osatuta daudenak, 1etik 32ra bitartekoak.

Administrazio kontseilua

Eneko Goia Laso
Lehendakaria/ Presidente



Nekane Mendarte Azcúe
Kontseilu-kidea/ Vocal



Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
Kontseilu-kidea/ Vocal



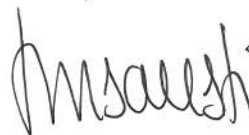
Duñike Agirrezabalaga Ugarte
Kontseilu-kidea/ Vocal



Borja Corominas Fisas
Kontseilu-kide/ Vocal

Diligencia de Firma

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley de Sociedades de Capital, los miembros del Órgano de Administración de San Telmo Museoa, S.A.U. con fecha 30 de marzo de 2022, formulan las presentes Cuentas Anuales (balance de situación, cuenta de pérdidas y ganancias abreviada, estado de cambios en el patrimonio neto, estado de flujos de efectivo y memoria) de la sociedad correspondientes al ejercicio anual terminado a 31 de diciembre de 2021, que comprenden 32 páginas numeradas de la 1 a la 32.

El Consejo de Administración

Jon Insausti Maisterrena
Lehendakari-ordea / Vicepresidente



Jaione Hervás Saéx de Arregui
Kontseilu-kidea/ Vocal



Zigor Etxeburua Urbizu
Kontseilu-kidea/ Vocal



Cristina Lage Manich
Kontseilu-kidea/ Vocal

Aitzole Araneta Zinkunegi
Kontseilu-kidea/ Vocal



2021 EKITALDIKO KUDEAKETA TXOSTENA

INFORME DE GESTION DEL EJERCICIO 2021



2021EKO EKITALDIARI DAGOKION KUDEAKETA TXOSTENA

I. Erakundearen egoera eta negozioen garapena

I.I.Negozioen garapena

2021. urtean zehar, oso une desberdinak bizi izan ditugu, batez ere pandemiaren ondorioz. Urtearen hasiera zaila izan zen, baina udako hilabeteetan normaltasunera itzuli ginen hein handi batean, jendea berriro etorri baitzen San Telmoko aretoetara, eta erantzun egin baitie museoaren proposamenei. Urtearen hondarrean, ordea, museoari eragin zion berriz ere pandemiak, gizarteari oro har eta era guztietako jarduerari bezala, birusak goraldia izan zuen-eta. Urte-amaierarako, museoak 83.537 bisita zituen hartuak.

Erakusketei dagokienez, **Bidaiarik luzeena. Lehen mundu bira** izenburukoa arrakasta biribila gertatu zen, 25.000 bisita baino gehiago izan zituen. Instituzioen arteko lankidetzeta eta erakusketan jatorrizko eskuizkribuak izateko aukera izan dira alderdi aipagarrienak. Beste mugarririk handia, erakusketetan, **Baginen bagara. Emakume artistak: ikusgarritasun(ez) aren logikak** izan zen, azaroan hasia, oso harrera ona egin baitzitzaion. 2022ko martxora arte egongo da ikusgai.

Azpimarratzekoa, halaber, **Kearen eta lanbroaren artean, Sigfrido Koch Bengoechea** erakusketa, zeinean gerrako eta zenbait euskal herritako bonbardaketen irudi orain arte ikusi gabeak jarri baitziren ikusgai. Urgullen magalean, 2020tik zetorrena, maiatza arte bisitatu ahal izan zen.

Sorkuntza garaikidea oso presente egon zen museoan 2021ean ere: Museo Bikoitza programaren barruan, **Erlea Manerosen Norustaren** bigarren kapitulua jarri zen museoan erakusketa iraunkorrean, abuztuaren azkena arte, eta bitartean, Jose Maria Zabalaren lan bideografikoa aurkeztu zen, **Magia, materia eta beharra**.

INFORME DE GESTIÓN CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2021

I. Situación de la institución y desarrollo del negocio

I.I. Desarrollo del negocio

A lo largo del año 2021 se han vivido momentos muy diferentes, marcados principalmente por el desarrollo de la pandemia. Si bien el comienzo de año fue complicado, en los meses de verano se producía en gran medida una vuelta a la normalidad, en la que el público ha vuelto a hacer suyas las salas de San Telmo y se ha acercado respondiendo a las propuestas del museo. A final de año, sin embargo, el museo se ha visto nuevamente afectado, al igual que el resto de la sociedad y de todo tipo de actividades, por la progresión del virus. A final de año, el museo ha recibido 83.537 visitas.

En lo relativo a las exposiciones, **El viaje más largo. La primera vuelta al mundo** ha supuesto un rotundo éxito, con más de 25.000 visitas. La colaboración entre instituciones y la posibilidad de contar con manuscritos originales en la muestra han sido aspectos a destacar. El otro gran hito expositivo del año es **Baginen bagara. Artistas mujeres: lógicas de la (in)visibilidad**, que arrancó en noviembre con una gran acogida y que se podrá visitar hasta marzo de 2022.

Destacamos asimismo la exposición **Entre el humo y la bruma. Sigfrido Koch Bengoechea**, en la que se pudieron ver imágenes inéditas de la guerra y de los bombardeos en diversas localidades vascas. Al abrigo de Urgull, que venía de 2020, se pudo visitar hasta el mes de mayo.

La creación contemporánea ha estado muy presente en el museo también este 2021: dentro del programa Museo Bikoitza, un segundo capítulo de **Norusta, de Erlea Maneros**, se ubicó en la exposición permanente del museo hasta final de agosto, y mientras tanto, también se presentó el trabajo videográfico de Jose Mari Zabala, **Magia, materia y necesidad**.



Bestalde, Oier Iruretagoienaren **San Sebastian eta Fantasma** erakusketa izan dugu Artea abian proiektuaren barruan, zeina Kutxa Fundazioak eta San Telmok eratu baitute. Udan, orobat, Xabier Erkiziaren **Zubiak dira zauriak, zauriak dira orbainak, orbainak dira izenak** instalazioaz gozatu ahal izan dugu, museoaren eta Musika Hamabostaldiaren arteko hitzarmen bati esker, bai eta **Cristina Iglesiasek Hondalea** artelanean izan duen sorkuntza-prozesua ezagutzeko aukeraz ere, izenburu bereko erakusketaren bitartez.

Carmen Ballvé argazkilariak Dominikar Errepublikako batey komunitateetara hurbildu gintuen **Begirada hurbila** erakusketan, eta klaustroak hartu zituen Sorian aurkitutako hilarri batzuk, euskal jatorriko izenak dituztenak.

Erraldoiek ere bisitatu zuten museoa 2021ean, eta familiek doan egin ahal izan zuten ibilbidea, **Ibilbide erraldoia**, hasi beheko klaustroan, erraldioen bildumarekin, eta goiko klaustroan bukatzeko, Altzoko Handiarekin.

2021ean bete ziren museoa berrireki zeneko 10 urteak, bai eta Gordailua inauguratu zenekoak ere, eta bi zentrootik programazio bat eraman dugu aurrera instituzioen arteko lankidetzak ondareari dakartzkion onurak agerian jartzeko, zenbait ekinbide zirela medio.

Orobat, sakondu egin dugu argazki-funtsen kontserbazioari buruz genuen jakintza, Kutxa Fundazioarekin lankidetzan kasu honetan, halako piezek bildumetan gero eta presentzia handiagoa dutela-eta.

Gabriela Cendoyaren argazki-liburuen bildumak handitzen jarraitu du, eta museoak beste zenbait ale gehitu dizkio, katalogoa are gehiago aberasten duten zenbait obra erosita.

2021ean zehar, museoko jarduerak bide digitaletik eskaintzeko aukerari eutsi diogu; izan ere, hitzaldi asko streaming bidez eman dira, eta ondoren museoaren youtube kanaleko gairerendetan geratu dira ikusgai. Alde horretatik, **Urgullen magalean** erakusketaren bisita birtuala egin da, bai eta **Baginen bagara** erakusketa erosoago bisitatzeko audiogida bat ere, bata zein bestea doan.

Por su parte, Oier Iruretagoiena ha estado a cargo de la exposición **San Sebastian eta Fantasma**, dentro del proyecto Artea abian que llevan a cabo Kutxa Fundazioa y San Telmo. Durante el verano también hemos disfrutado de la instalación **Zubiak dira zauriak, zauriak dira orbainak, orbainak dira izenak**, de Xabier Erkizia, gracias a un acuerdo entre el museo y Quincena Musical, así como de la posibilidad de conocer el proceso de creación de **Cristina Iglesias** para su obra **Hondalea**, a través de la exposición del mismo título.

La fotógrafa **Carmen Ballvé** nos acercó a las comunidades batey de República Dominicana en la muestra **La mirada cercana**, y el claustro ha sido el escenario para las lápidas encontradas en Soria con nombres de origen vasco.

Los gigantes visitaron también en 2021 el museo, y las familias tuvieron acceso a un recorrido gratuito, **Ibilbide erraldoia**, que comenzaba en el claustro bajo con la colección de gigantes y culminaba en el claustro alto con el gigante de Altzo.

Este 2021 se cumplían 10 años de la reapertura del museo, así como de la inauguración de Gordailua, y en ambos centros se ha desarrollado una programación en la que se han puesto en valor los beneficios de la colaboración institucional en favor del patrimonio, a través de diversas iniciativas.

También se ha podido profundizar en el conocimiento de la conservación de fondos fotográficos, en colaboración con Kutxa Fundazioa, respondiendo a la creciente presencia e importancia de este tipo de piezas en las colecciones.

La colección de fotolibros de **Gabriela Cendoya** ha continuado aumentando, y el museo ha sumado algunos títulos con la adquisición de una serie de obras que enriquecen aún más el catálogo.

A lo largo de todo el 2021 se ha mantenido la oferta del museo por vía digital, ya que muchas de las conferencias se han emitido por streaming y han quedado posteriormente incorporadas a los diferentes listados temáticos del canal de youtube del museo. En esta línea, se ha realizado la visita virtual de la exposición **Al abrigo de Urgull**, así como la audioguía para una más cómoda visita de **Baginen bagara**, ambas de uso gratuito.



**ONDAREA: BILDUMAK ETA
DOKUMENTAZIOA**

2021. urtean, 467 objektu eta artelan eskuratu genituen erosketa edo dohaintza bidez, denak ere kulturarekin eta euskal gizartearekin zerikusia zutenak.

Besteak beste, **Julieta Gascaren** zaharberritze lantegia aurkitu genuen, 132 piezak osatua, eta XX. mendearen erdialdeko 24 objektuz osatutako bilduma, Donostiako burgesiako familia batengandik jaso. Nabarmentzekoak, halaber, 1953an Donostian matrikulaturiko Vespa bat, erakusketa iraunkorrari erantsi zaiona, eta Gurelesa lantegiko bi beirategi, aurki erantsiko zaizkionak.

Nolanahi ere, 2021. urtea artelanak erosi direlako nabarmendu da batik bat. Urtean zehar, emakume artisten lanak erosi dira batez ere, Baginen bagara aldi baterako erakusketari begira. Hala, besteak beste, **Esther Ferrer, Inés Medina, Ana María Parra, Mari Paz Jiménez, Aran Santamaría, Azucena Vieites eta Isabel Hergueraren** lanak erosi dira. Orobat, museoan sartu dira, beste lan batzuen artean, **Amable Ariasen** 61 akuarelak osatutako bilduma bat, eta **Rosa Valverderen** 197 marrazki.

Urtean zehar, bildumako 26 pieza atera ziren mailegutuan beste erakunde batzuek antolatutako aldikako 9 erakusketetara. Horiei, San Telmo Museoak ekoizitako edo bertan egindako aldi baterako erakusketetan jarri izan diren piezak gehitu behar zaizkie. Museoaren bildumako 81 pieza izan dira **Baginen bagara** erakusketan, 26 pieza jarri dira ikusgai **Bidaiarik luzeena** erakusketan, eta hilarri bat **Euskal sustraiko jende izenak erromatar epigrafian. Soriako Tierras Altasko hilarriak** erakusketan.

Gordailuan, ohiko erregistro-lanez, erosi berri diren bildumak egokitzeaz, bildumen argazkiak ateratzeaz, aurrez aurreko kontsultei erantzuteaz eta maileguan utzitako bildumen edota museoko erakusketa iraunkorrerako diren obren mugimenduz gainera, San Telmo Museo zaharrekoak edo Aieteko jauregikoak ziren eta inbentarioan sartu gabe zeuden piezak erregistratzeko lanak egin dira Koma ZK enpresarekin lankidetzan, bai eta berriki

**PATRIMONIO: COLECCIONES Y
DOCUMENTACIÓN**

En el año 2021 se han adquirido por medio de compra o donación un total de 467 objetos y obras de arte relacionados con la cultura y la sociedad vasca.

Entre ellos encontramos el taller de restauración de **Julieta Gasca**, compuesto por 132 piezas, y una colección de 24 objetos de mediados del siglo XX procedentes de una familia perteneciente a la burguesía donostiarra. Destacan también objetos como una Vespa matriculada en Donostia/San Sebastián en el año 1953 que se ha incorporado a la exposición permanente y dos vidrieras de la fábrica Gurelesa que se incorporarán también próximamente.

De todas formas, este año 2021 destaca sobre todo por la adquisición de obras de arte. A lo largo del año se ha incidido principalmente en la compra de obra de mujeres artistas con vistas a la exposición temporal Baginen Bagara. Se ha adquirido obra, entre otras, de **Esther Ferrer, Inés Medina, Ana María Parra, Mari Paz Jiménez, Aran Santamaría, Azucena Vieites e Isabel Herguera**. También han ingresado en el museo por medio de donación, entre otras obras, una colección de 61 acuarelas de **Amable Arias** y una colección de 197 dibujos de **Rosa Valverde**.

A lo largo del año 26 piezas de la colección han salido en préstamo con destino a 9 exposiciones temporales organizadas por distintas instituciones. A éstas hay que sumar las piezas que han formado parte de las exposiciones temporales producidas por San Telmo Museoa o con sede en el mismo. 81 piezas de la colección del museo han formado parte de la exposición **Baginen Bagara**, 26 piezas se han expuesto en la exposición **El viaje más largo** y una estela en la exposición **Nombres personales de origen vascónico en la epigrafía romana. Estelas de Tierras Altas de Soria**.

En Gordailua, aparte de la tareas habituales de registro, acondicionamiento de colecciones de reciente adquisición, fotografiado de colecciones, atención a consultas presenciales y movimiento de colecciones cedidas en préstamo o con destino a la exposición permanente del museo, se han acometido trabajos de registro de piezas sin inventariar procedentes del antiguo Museo San Telmo y del palacio de Aiete, con la colaboración de la empresa Koma ZK, y trabajos



erositako argazki funtsak lekuz aldatzeko, egokitzeko eta erregistratzeko lanak ere.

Urtean zehar egindako beste dokumentazio-proiektu batzuk izan dira Elizegi argazki-funtseko negatibo askoren digitalizazioa, Koch Bengoechea argazki funtsaren inbentarioa egitea –Ereiten ZK enpresarekin lankidetzan– eta Mandasko Dukeen artxibo-funtseko gutun sorta baten inbentarioa egitea. Orobat, Fernando Postigo argazki-funtseko erreportajeak identifikatzeko eta dokumentatzeko lanak egiten jarraitu dugu –Elisa Querejetarekin lankidetzan–, XIX. mendeko arte-bilduma berrikusteko lanak –Mikel Lertxundirekin lankidetzan–, eta Donostiako kaleetako eskulturen atlas bat berrikusi eta eguneratu da –Koma ZKrekin lankidetzan–.

Eta kanpo-kontsulten zerbitzuari dagokionez, kontsulta eta erreproduzitzeko edo argitaratzeko irudi-eskaera askori erantzun zaie, aurreko urteetan bezainbati. 100 kontsultatik gora, zeinek beren dokumentazioa sortu baitute, eta irudiak erreproduzitzeko 35 eskaera. Barneko kontsulta-eta dokumentazio-zerbitzuek bereziki zorrotz jokatu dute museoak ekoitzi eta antolatutako erakusketen dokumentu-premiei erantzuterakoan, hala nola **Baginen bagara** edo **Bidaiarik luzeena** erakusketen kasuan, edota **Museo Bikoitza** bezalako proiektuen kasuan.

ONDAREA: KONTSERBAZIOA ETA ZAHARBERRITZEA

Departamentu honek hartu zuen bere gain museoan urtean zehar egindako erakusketen kontserbazioa eta zaharberritzea, hainbat lan gainbegiraturaz eta kontrolaturaz, hala nola bilgarria ipintzea eta kentzea, obra muntatzea eta desmuntatzea, elementu museografikoak, egoera klimatiko eta grafikoaren datuak hartzea, eta kontserbazioari eta kalteei buruzko txostenak egitea. Orobat, larrialdi-planak ere prestatu ziren erakusketa batzuetarako.

Urtean zehar, Serten mihiseak kontserbatzeko eta babesteko lanak egin dira, zabalkunde-programa batekin batera, eta museoko bildumen larrialdiplan bat idatzi da.

de traslado, acondicionamiento y registro de los fondos fotográficos de reciente adquisición.

Otros proyectos de documentación que se han llevado a cabo a lo largo del año son la digitalización de buena parte de los negativos del fondo fotográfico Elizegi, el inventariado del fondo fotográfico Koch Bengoechea, con la colaboración de la empresa Ereiten ZK, y la digitalización e inventariado de un epistolario perteneciente al fondo de archivo de los Duques de Mandas. También se ha continuado con los trabajos de identificación y documentación de reportajes del fondo fotográfico Fernando Postigo, con la colaboración de Elisa Querejeta, los trabajos de revisión de la colección de arte del siglo XIX, con la colaboración de Mikel Lertxundi, y se ha llevado a cabo una revisión y actualización del atlas de escultura en la vía pública de Donostia / San Sebastián con la colaboración de Koma ZK.

Y en cuanto al servicio de consulta externa, se ha atendido un número similar de consultas y peticiones de imágenes para reproducción o publicación similar al de años anteriores, más de 100 consultas que han generado documentación y 35 solicitudes de reproducción de imágenes. La consulta y el servicio de documentación internos han sido especialmente exigentes a la hora de dar respuesta a las necesidades documentales de exposiciones de producción propia u organizadas por el museo como **Baginen Bagara** o **El viaje más largo**, o de proyectos como el de **Museo Bikoitza**.

PATRIMONIO: CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

Este departamento se responsabilizó de los trabajos de conservación y restauración de las exposiciones que durante el año tuvieron lugar en el museo, con la supervisión y control de los trabajos de embalaje-desembalaje, montajes-desmontaje de obra, elementos museográficos, toma de datos de condiciones climáticas, gráficas y realizado informes de conservación y daños. También se prepararon planes de emergencias para las exposiciones.

Durante este año se han realizado los trabajos de conservación preventiva de los lienzos de Sert, acompañados de un programa específico de difusión, y se ha redactado un plan de emergencias de las colecciones del museo.



Gainera, zaharberitu eta klaustroan ikusgai egon eta gero, kanoiak Urgull mendira eramán ziren.

Bestalde, Donostia Kulturako zerbitzu batzuen egoitza diren eraikin historikoen aurrealdeak zaharberitzeko eta kontserbatzeko plan bat idazteko eskaria egin da, eta martxan jarri da kaleko monumentuak kontserbatzeko eta mantentzeko plana, Hiria Mantentzeko departamentuarekin lankidetzan.

ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK

Aldi baterako erakusketen programa, aurreko urtean pandemia-egoerara egokitu ondoren, normaltasunez garatu ahal izan da, eta gure eta inguruko funts eta bilduma asko eta asko erabili dira erakusketotan.

Jendea etortzeari dagokionez, izarra, ez bairik gabe, Bidaiarik luzeena. Lehen bira munduari izan da, Acción Cultural Españolaren eskutik etorritako erakusketa. Ekaina eta urria artean bisitatu ahal izan zen, eta 25.000 bisitatik gora izan zituen. Erakusketa horretan, gainera, Laurgaineko jauregian aurkitutako jatorrizko dokumentuak ere jarri ziren ikusgai San Telmon, Euskadiko Artxibo Historikoari esker.

Urtearen hasieran dagoeneko martxan zeuden erakusketen artean, Urgullen magalean izenekoa azpimarratuko dugu, maiatzera arte egon baitzen zabalik, eta 11.000 bisita izanda itxi baitzen. Erakusketa hori San Telmoko eta Gipuzkoako Foru Diputazioko funtsekin egin zen, eta gainera Miriam Isasiren Gigante Roja instalazioa ere sartu zen bertan. Nabarmentzekoa, museoak bisita birtuala egiteko aukera eman zuela.

Museo Bikoitza programaren barruan, Erlea Manerosen Norusta erakusketa iraunkorrean integratu zen, eta bigarren fase honetan elizan eta koruan hartu zuen lekua. Han bisitatu ahal izan zuten abuztuaren azkena arte. Hori baino lehen, industrializazioari eskainitako espazioan, Magia, materia eta beharra jarri zen, Jose Mari Zabalaren lan bideografikoa, hots, programa honetako ondorengo artistarena, zeinak dagoeneko txanda eman baitie Iratxe Jaio eta Klaas van Gorkumi.

2021ean, Kearen eta lanbroaren artean. Sifrido Koch Bengoechea erakusketa ere bisitatu ahal izan zen San Telmon, argazkilari donostiar hauen sagako kide honen irudiak alegia, zeinak 7.000

Además, tras su restauración y exposición en el claustro se llevaron los cañones al monte Urgull.

Por otra parte, se ha solicitado la redacción de un plan de restauración y conservación de fachadas de los edificios históricos que son sede de alguno de los servicios de Donostia Kultura y se ha puesto en marcha el plan de conservación y mantenimiento de los monumentos en la vía pública, en colaboración con el departamento de Mantenimiento Urbano.

EXPOSICIONES TEMPORALES

El programa de exposiciones temporales, tras ser adaptado el año anterior a la situación de pandemia, se pudo desarrollar con normalidad y contó con una importante presencia de fondos y colecciones propias y de nuestro entorno.

En cuanto a afluencia, la estrella ha sido sin duda El viaje más largo. La primera vuelta al mundo, muestra que llegaba de la mano de Acción Cultural Española y que se ha podido visitar entre junio y octubre, con más de 25.000 visitas. A la muestra se añadieron en San Telmo documentos originales hallados en el palacio de Laurgain, gracias al Archivo Histórico de Euskadi.

De las muestras que estaban ya en marcha al comenzar el año destacamos Al abrigo de Urgull, ya que se mantuvo abierta hasta el mes de mayo, clausurándose tras haber recibido más de 11.000 visitas. En esta exposición, que se realizó con fondos de San Telmo y la Diputación Foral de Gipuzkoa, se incluyó además la instalación Gigante Roja, de Miriam Isasi, y cabe destacar que el museo ofreció también una visita virtual.

Dentro del programa Museo Bikoitza, Norusta, de Erlea Maneros, se integró en la exposición permanente, desplegándose en esta segunda fase en la iglesia y en el coro, donde se pudo visitar hasta final de agosto. Ya antes, se incluyó en el espacio dedicado a la industrialización Magia, materia y necesidad, el trabajo videográfico de Jose Mari Zabala, siguiente artista de este programa, que a su vez ha dado ya el testigo a Iratxe Jaio y Klaas van Gorkum.

En 2021 también se ha podido visitar en San Telmo Entre el humo y la bruma. Sigfrido Koch Bengoechea, con las imágenes de este miembro de la saga de fotógrafos donostiaras, que contó



bisitaritik gora izan baitzuten. Eta urtea amaitzeko, beste mugari handi bat, Baginen bagara. Emakume artistak: ikusgarritasun(ez)aren logikak, zeina azaroaren hondarrean inauguratu baitzen, eta oso harrera ona izan baitzuen. Emakume artistek egindako lanak bildu dira gehienbat, San Telmo Museoko eta Gipuzkoako Foru Aldundiko bildumetakoak. Helburua gogoeta eragitea da ulertzeko ea emakume horietako asko zergatik zaizkigun ezezagunak gaur egun. Museoak audiogida bat prestatu du erakusketa horretarako bisitaldia errazteko.

Laborategian, beste erakusketa batzuk programatu dira, hala nola Hondalea, zeinari esker ezagutu ahal izan baita Cristina Iglesiasek Santa Klara uhartean egindako interbentzioaren sorkuntza-prozesua. Halaber, Begirada hurbila ere hartu du, Carmen Ballvéren argazkiak, eta San Sebastian eta Fantasma, Artea abian proiektuaren bigarren edizioa, Kutxa Fundazioarekin batera egina, zeinean Oier Iruretagoiena artistaren lana aurkeztu baita.

Azkenik, klaustroan, Soriako goialdeetan aurkitutako hilarri sorta bat ikusi ahal izan zen hurbiletik, Euskal sustraiko jende izenak erromatar epigrafian. Soriako Tierras Altako hilarriak erakusketan, Idubeda oros eta Euskaltzaindiarekin lankidetzan.

JARDUERAK

2021. urtean jarduera asko programatu izana nabarmendu da, bai eta proposatutako formatuen askotarikoa ere. Zailtasunak zailtasun, museoak berreskuratu egin zuen ohiko jarduna: bisita bereziak, solasaldiak, musika-jarduerak, mahai inguruak, artista-tailerrak, haurrentzako eta familientzako programak, ekitaldi bereziak... Ikus-entzuleen erantzunari adi, proposamen berriak gehituz joan gara, betiere unean uneko egoerari egokituak, asko arlo eszeniko eta musikalekoak: bertsolariak, zinea, kontzertuak, dantza-emanaldiak...

Aldi baterako erakusketa guztiek izan dute beren jarduera-programa irakurketa askotarikoei eta ikusle mota anitzengana hurbiltzeari bide emateko. Bereziki nabarmentzekoak dira udako Bidaiarik luzeena erakusketarekin lotutako jarduerak, bai eta Baginen bagara erakusketaren

con más de 7.000 visitas. Y el año termina con otro de los grandes hitos, Baginen bagara. Artistas mujeres: lógicas de la (in)visibilidad, que se inauguró a finales de noviembre con muy buena acogida y en la que se han reunido obras realizadas en su mayoría por artistas mujeres y pertenecientes a las colecciones del Museo San Telmo y la Diputación Foral de Gipuzkoa. El objetivo es promover una reflexión acerca de las razones por las que muchas de ellas nos resultan hoy desconocidas. El museo ha preparado una audioguía para facilitar la visita a esta muestra.

En el Laboratorio se han programado también otras exposiciones, como Hondalea, que a través de diferentes piezas ha permitido conocer el proceso de creación de la intervención de Cristina Iglesias en el faro de Santa Clara. También ha sido el escenario de La mirada cercana, con las fotografías de Carmen Ballvé, y de San Sebastian eta Fantasma, segunda edición del proyecto Artea abian, desarrollado conjuntamente con Kutxa Fundazioa, en la que se ha presentado el trabajo del artista Oier Iruretagoiena.

Finalmente, en el claustro se han podido ver de cerca una serie de estelas funerarias encontradas en Tierras Altas de Soria, en la exposición Nombres personales de origen vascónico en la epigrafía romana. Estelas de Tierras Altas de Soria, organizada en colaboración con Idubeda oros y Euskaltzaindia.

ACTIVIDADES

El 2021 es un año en el que destacan el gran número de actividades programadas y la variedad de formatos propuestos. Pese a las dificultades, el museo ha recuperado su actividad habitual de visitas especiales, charlas, actividades musicales, mesas redondas, talleres de artista, programas infantiles y familiares, eventos singulares... Atentas a la respuesta del público se han ido incorporando nuevas propuestas, siempre adaptadas a la situación de cada momento, muchas de ellas de carácter escénico y musical; bertsolaris, cine, conciertos, actuaciones de danza...

Todas las exposiciones temporales han contado con su propio programa de actividades para favorecer las múltiples lecturas y el acercamiento a diferentes tipos de público. Especialmente destacables las actividades vinculadas a la exposición El viaje más largo de este verano, así como las múltiples miradas y reflexiones



inguruan proposatutako begirada eta gogoeta ugariak ere.

Jendearekiko harreman hurbila eta zuzena landu da, zenbait eratako bisita gidatuen ohiko eskaintza unean uneko osasun-beharretara egokituz betiere. Hala, aldi baterako erakusketetarako bisita programatuz, autore-bisitaldietako begirada pertsonalez edo +55 programako bisita tematikoez gainera, beste proposamen batzuk eskaini dira, hala nola familien bisita Bidaiarik luzeena erakusketara, edota bisita laburra erakusketa iraunkorrera.

Eutsi egin zaio ondarearen, etnografiaren, arkeologiaren, historiaren eta euskararen inguruko jardueren programazioari. Aranzadi Zientzia Elkartearen urteroko Arkeologia eta Etnografia jardunaldi ohikoez gainera, pandemiak etendako ekinbideak berreskuratu dira: Hau, Euskal Herriko Objektu Tradizionalaren Diseinu Lehiaketa eta Atzokoak gaur programa, lanbide tradizionalei buruzkoa.

San Telmo Museoa - Gordailuaren 10. urteurrenaren ospakizunak jarduera asko hartu zituen, museoek eta ondare-zentroek egiten duten lan ikusezin eta maiz ezezaguna ezagutzera emateko, programa batez zeinean adituek proiektu ezberdinen xehetasunak azaldu baitzituzten urtean zehar.

Bestalde, 2021eko Europako Ondarearen Jardunaldiak irisgarritsunari eta inklusioari buruz egin ziren, aukera ona, noski, erakusteko zernolako sentiberatasuna eta konpromisoa duen San Telmoko pertsona guzti-guztientzat irekitako espazioa izateko, inor kanpoan utzi gabe.

Ezin ahaztu kultura-aisialdirako proposamenak, arlo akademikotik kanpoko haur-jarduerak eta familientzako jardueren programa. Haur eta familientzako aisialdiaren ildoari heldu zitzaion berriro, hala familia-tailerretan nola beste era bateko jardueretan: ikuskizunak, ipuinak edo haurrentzako zine-proiektzioak. Udan, Donostiako erraldioen bisitak alaitasuna ekarri zien familiei museoko klaustroan. 2020an hasitako ildoari jarraipena emanez, autonomoki erabiltzeko zenbait material editatu dira, hala nola Bidaiarik luzeena erakusketako pisten jolasa, erraldioen ibilbidea edo Victoria itsasontziari buruzko ipuina euskaraz argitaratzea.

propuestas en torno a la exposición Baginen Bagara.

Se ha trabajado la relación cercana y directa con el público adaptando la oferta habitual de visitas guiadas de diferente tipo a las necesidades sanitarias de cada momento. Así, además de las visitas programadas a las exposiciones temporales, las miradas personales de las visitas de autor o las visitas temáticas del programa +55 se han ofrecido nuevas propuestas como la visita familiar a la exposición de El viaje más largo o la visita breve a la exposición permanente.

Se ha mantenido la programación de actividades en torno al patrimonio, etnografía, arqueología, historia y euskera. Además de las tradicionales jornadas anuales de Arqueología y Etnografía de la Sociedad de Ciencias Aranzadi, se han recuperado sendas iniciativas interrumpidas por la pandemia: el Concurso de Diseño de Objetos Tradicionales Vascos, Hau, y el programa De ayer y hoy sobre los oficios tradicionales, que se ha centrado en la cestería.

La conmemoración de los 10 años de San Telmo Museoa - Gordailua dio cobijo a numerosas actividades para dar a conocer la labor invisible y muchas veces desconocida de los museos y centros de patrimonio con un programa en el que expertos y expertas han explicado a lo largo del año los pormenores de diversos proyectos.

Por otra parte, las Jornadas Europeas de Patrimonio de este año han estado dedicadas a la accesibilidad y la inclusión, una oportunidad para poder mostrar la sensibilidad y compromiso de San Telmo para ser un espacio abierto a todas las personas, sin exclusiones.

No podemos olvidar las propuestas para el ocio cultural, las actividades infantiles fuera del ámbito académico y el programa de actividades familiares. Se ha recuperado la línea de ocio infantil y familiar tanto en los talleres familiares como en otro tipo de actividades como espectáculos, cuentos o proyecciones de cine infantil. La visita de los gigantes de San Sebastián de este verano ha traído la alegría de las familias al claustro del museo. Continuando con la línea iniciada en 2020, se han editado varios materiales para uso autónomo como el juego de pistas de la exposición de El viaje más largo, el itinerario de los gigantes o la edición en euskera del cuento sobre la Nao Victoria.



Ohi bezala, musika-programazioaren parte handi bat Francisco Escudero kotnserbatorioarekin eta Jazzaldia eta Musika Hamabostaldia jaialdiekin eta Musikagileak musika garaikideko zirkuituarekin lankidetzan antolatu zen, eta horiei gehitu behar zaie Ereski abesbatzarekiko lankidetzak, edota Francesca di Nicola harpa-jotzailearekikoa. DJ Makalak girotu zuen udako San Telmo Gaua festa.

ERRONKAK

Erronkak ildoaren programazioari dagokionez, nahikoa normaltasunez egin ahal izan zen. Ohi bezala, museoaren programazio-ildo horretan gaurkotasuna eta interesa duten zenbait gai jorratu ziren. Nagusietako bat berdintasuna eta feminismoa izan da, zenbait arlotan. Betaurreko moreekin nabarmendu zen, Laura Freixasek zuzendua, zeinak jarraipena izango baitu 2022an. Jasangarritasuna erabiltzen dugu izan da beste ardatz bat, Agora K2050en eta Cristina Enearen arteko lankidetzak. Ziklo horretan, besteak beste, Glasgoweko gailurrari eskainitako hitzaldiak izan ziren.

Biharko hiria izan zen Donostia 2030 zikloko protagonista. Donostiako Estrategia Bulegoarekin batera antolatua. Europar Elkarrizketak ere egin ziren, Gubernancerekin batera. Ez dira falta izan Giza Eskubideei, antropologiari, psikoanaliari, literaturari eta erakusketekin zerikusia zuten jardueri eskainitako begiradak, eta interes handiko programa osatu dute denen artean.

HEZKUNTZA

2021. urtean ikasleen bisita gidatuak berreskuratu ziren pixkanaka, bai eta beste kolektibo batzuenak ere, taldeetan murrizpenak izan badira ere.

Hezkuntza Sailaren ahalegina Hezkuntza Komunitateari heziketarako materialak eskaintzea izan zen, hau da, bai irakasleei eta bai familiei. Heziketa-lanari segida ematen ere saiatu gara, oso egoera bihurrian, edukiera-mugak eta osasun-egoera zirela-eta, horrek museora askoz bisitari gutxiago etortzea ekarri baitu.

Urte guztian, 7.096 lagun etorri ziren museoko bisita gidatuetara, 528 taldetan. Kontuan izanik aurreko urteko datuak, 2.058 lagun eta 122 talde, bistan da gorakada, baina oraindik ere datuok

Como viene siendo habitual, gran parte de la programación musical ha sido organizada en colaboración con el conservatorio Francisco Escudero y los festivales Jazzaldia, Quincena Musical y circuito de música contemporánea Musikagileak, a los que se le suma la colaboración con Ereski abesbatza o con la arpista Francesca di Nicola. DJ Makala amenizó la velada de la conocida San Telmo Gaua de este verano.

DESAFIOS

En cuanto a la programación de la línea Desafíos, se pudo llevar a cabo con relativa normalidad. Como es habitual, en esta línea de programación del museo se trataron diversos temas de actualidad e interés. Uno de los principales ha sido el de la igualdad y el feminismo, en relación con diferentes ámbitos, destacando el ciclo Con gafas violetas, dirigido por Laura Freixas, que tiene continuidad en 2022. La sostenibilidad ha sido otro de los ejes, con Agora K2050 en colaboración con Cristina Enea, ciclo que contó entre otras conferencias con las dedicadas a la cumbre sobre el clima de Glasgow.

La ciudad del mañana fue la protagonista del ciclo Donostia 2030, organizado junto con la oficina de Estrategia de Donostia / San Sebastián, y también se celebraron los Diálogos Europeos organizados junto con Gubernance. Tampoco han faltado las miradas a los Derechos Humanos, antropología, psicoanálisis, literatura y actividades relacionadas con las exposiciones, que han conformado un programa de gran interés.

EDUCACIÓN

Este año 2021 se han recuperado, poco a poco, las visitas guiadas de escolares y de otros colectivos a pesar de que se han mantenido las restricciones en los grupos.

Los esfuerzos del Departamento de Educación se han centrado en dotar de materiales educativos a la Comunidad Educativa, es decir, tanto al profesorado como a las familias. También hemos intentado reanudar la labor educativa, en unas circunstancias muy complejas debido a la limitación de aforos y a la situación sanitaria, lo que ha motivado un considerable descenso de visitantes al museo.

Han sido 7096 personas las que han acudido al museo en visitas guiadas durante todo el año en 528 grupos. Teniendo en cuenta los datos del año pasado, 2.058 personas y 122 grupos, es



urrun daude Covid-19aren aurreko testuingurukoetatik.

Egin ziren bisita gidatu guztiotan, etorritako gehienak ikasleak izan ziren (% 64,80), eta gutxiago talde sozialak (% 8,20). Beste guztiak, partikularrak eta beren kontura etorritako taldeak (% 13,5) izan ziren. 2021ean instituzioetatiko zenbait bisita izan ditugu (% 10,70), eta tour-operadoreak, berriz, ia batere ez. Hala ere, konturatzen gara ezen, nahiz eta edukiera mugatuak eta murrizpenak izan, herritarrek museoa bisitatzera etorri nahian jarraitu dutela.

Bi hezkuntza-kanpaina egin dira, otsailean eta irailean, pandemiaren testuingurura egokitutako hezkuntza-eskaintza ezagutarazteko, eta gainera Museoa eskolara joan da, San Telmo eskolara programaren bitartez.

Hezkuntza Komunitateari begira, berriz, nabarmentzekoa laugarren aldiz segidan egin zirela Dolugelan Jardunaldiak, Bidegin Elkartarekin eta Donostiako Irakasleen Orientaziorako Zentroarekin lankidetzan. Jardunaldi horietan, Hezkuntza Komunitateko 100 lagunek hartu zuten parte, gehienak irakasleak eta gurasoak.

CDD-LIBURUTEGIA

2021ean zehar, Gabriela Cendoya Bergarecheren (GCBC) argazki-liburuen bildumari zabalkundea ematen eta ikusgai jartzen jarraitu dugu, jarduerak modu egonkorrean programatuz eta liburutegira bisitan etorritako taldeetara joz. Urtean, bereziki azpimarratu da emakume sortzaileak ikusgai jartzea; besteak beste, Aitziber Orkolaga, Inma Barrio, Rocío Bueno eta Laura Vela Carrascosa. Gainera, gure artean izan ditugu Ricardo Cases eta Ricky Dávila artistak, eta online, berriz, Oriol Miñarro eta Joan Teixidor. Hitzaldi guztiak eman ziren streaming bidez, eta bideoak STMko multimedia gordailuan jasota geratu dira, eta oso segimendu esanguratsua izan dute.

Azpimarratzekoa San Telmo Museoa dagoen GCBC hau ezaguna dela nazioartean, eta 2021. urtean, fanzine formatuko hogeita hamar bat

evidente el incremento, aunque las cifras aún se mantienen alejadas de las inmediatamente anteriores al contexto del COVID-19.

De este número total de visitas guiadas realizadas, la mayoría de personas que han acudido han sido estudiantes (64,8 %) y en menor medida grupos sociales (8,2 %). El resto corresponden a particulares y grupos que ha venido por su cuenta (13,5 %). Este año hemos tenido algunas visitas de carácter institucional (10,7 %) y apenas touroperadores. Sin embargo, constatamos que a pesar de los aforos limitados y de las restricciones, la ciudadanía ha seguido queriendo visitar el museo.

Se han realizado dos campañas educativas, en febrero y en septiembre, para dar a conocer la oferta educativa adaptada al contexto de la pandemia y además, el museo ha acudido a la escuela a través del programa San Telmo Eskolara.

En el contexto de la comunidad educativa, cabe destacar la celebración por cuarto año consecutivo de las IV Jornadas Dolugelan organizadas en colaboración con la Asociación Bidegin y el Centro de Orientación de Profesores de Donostia. Jornadas en las que participaron 100 personas de la Comunidad Educativa, la mayoría profesorado y padres y madres.

CDD-BIBLIOTECA

A lo largo de 2021, se ha continuado con el objetivo de difundir y dar visibilidad a la colección de fotolibros de Gabriela Cendoya Bergareche (GCBC) mediante una programación estable de actividades y la mediación en visitas de grupos a la biblioteca. Este año se ha hecho especial hincapié en dar visibilidad a mujeres creadoras como Aitziber Orkolaga, Inma Barrio, Rocío Bueno y Laura Vela Carrascosa. También hemos contado con artistas como Ricardo Cases y Ricky Dávila en modalidad presencial y Oriol Miñarro y Joan Teixidor en modalidad online. Todas las charlas se emitieron también vía streaming y los vídeos han quedado alojados en el repositorio multimedia de STM, con un muy interesante seguimiento.

Hay que destacar que la GCBC situada en el Museo San Telmo es ya conocida internacionalmente y este año una treintena de fotolibros en formato fanzine han viajado a una



argazki-liburu bidali ditugula Galerie le Bal de Paris (2021eko azaroan).

Gaur egun, 2.885 ale daude argazki-liburuen bilduman. Urtean zehar, argazki-liburuak katalogatzen jarraitu dugu, eta horien erregistro bibliografikoak Liburubila online plataformatik kontsulta daitezke.

Museoko liburutegi honen beste gakoetako bat da Maya Aguiriano Funtsa, artxibo dokumental bat, arte-kritikari eta komisario horrek gure zentroan egon zedin nahi izan baitzuen, edonork kontsultatu ahal dezan. Ikertzaile asko etorri ohi dira euskal arteari buruzko funts hori kontsultatzera, eta bertako dokumentu batzuk Baginen bagara erakusketan izan dira.

Liburutegitik, Artista Liburuaren inguruko VI. Topaketak koordinatu dira, zeinak 2021ean elizan egin baitira lehen aldiz, eta jende asko erakarri eta antolatzaile eta erakusleen atsegina eragin baitute. Museoak, leku-aldatze horren bidez, bertako sortzaileak babestu nahi izan ditu ekinbide hau bultzatuz.

Amaitzeko, nabarmendu behar da liburutegiak STMko Ahozko artxiboa proiektua bultzatu zuela, urte asko dituzten dendetan bildutako lekukotzen 20 elkarrizketa editatuz, azken urteetan eginak, eta aurki jendeak ikusteko moduan jarriko direla webgunearen bidez.

ARGITALPENAK

2021ean sei argitalpen egin dira. Bik zerikusia dute bi erakusketatan ikusi ahal izan ziren museoaren bi bildumarekin: XVIII. mendeko jantziak. San Telmo Museoko bildumak, eta Kearen eta lanbroaren artean. Sigfrido Koch Bengoechea. Miaka ikerketa-koadernoaren laugarren zenbakia ere bai, formatu digitaletan ematen dena: Mendibururen txalaparta.

Beste bik zerikusia izan zuten udan bisitatu ahal izan zen aldi baterako erakusketarekin –Bidaiarik luzeena–; izan ere, batetik Euskadiko Artxibo Historikoarekin batera argitaratu zen erakusketaren katalogoaren gehigarria,

exposición en la Galerie Le Bal de París (noviembre 2021).

Actualmente, la colección de fotolibros cuenta con 2.885 ejemplares. A lo largo del año se ha proseguido con la catalogación de fotolibros cuyos registros bibliográficos pueden ser consultados desde la plataforma on line Liburubila.

Otra de las claves de esta biblioteca de museo es que dispone del que hemos denominado Fondo Maya Aguiriano, un archivo documental que esta crítica de arte y comisaria quiso que estuviera en este centro para consulta pública. Son muchos los investigadores que se acercan a consultar este fondo sobre arte vasco y algunos de sus documentos han formado parte de la exposición Baginen bagara.

Desde la biblioteca también se han coordinado las VI Encuentros sobre el Libro de Artista que este año se desarrollaron por primera vez en la iglesia con éxito de público asistente y satisfacción de los organizadores y expositores. El museo quiso con este cambio de ubicación dar impulso a esta iniciativa y apoyar la creatividad local.

Por último, hay que destacar que desde la biblioteca se ha dado impulso al proyecto de Archivo Oral de STM con la edición de las 20 entrevistas de testimonios recogidos en comercios centenarios realizadas en los últimos años y que próximamente se pondrán a disposición del público a través de la web.

PUBLICACIONES

En 2021 se han editado seis publicaciones. Dos de ellas tienen relación con las colecciones del museo que se pudieron ver en sendas exposiciones celebradas en distintos momentos: Indumentaria del siglo XVIII. Colecciones del Museo San Telmo, y Entre el humo y la bruma. Sigfrido Koch Bengoechea. También el cuarto número del cuaderno de investigación Miaka, que se publica en formato digital: La txalaparta de Mendiburu.

Otras dos se relacionan con la exposición temporal que se pudo visitar este verano, El viaje más largo, ya que por una parte, se editó, junto con el Archivo Histórico de Euskadi, el anexo al catálogo de la exposición, haciendo hincapié en



azpimarratuz zer dokumentu jatorrizko utzi ziren, eta bestetik Victoria eta lehen mundu bira ipuinaren euskarazko bertsioa argitaratu zen.

Azkenik, Artea abian proiektuko San Sebastian eta Fantasma erakusketak ere, 2021ean Oier Iruretagoienaren esku, bere katalogoa izan zuen.

URGULL

2021ean edukiera erabat murriztea erabaki da, Historiaren Etxea bisitatu dutenen segurtasuna bermatzeko. Gainera, ordu-tarte batzuk ezarri dira sartzeko, bisitak egunean zehar banatzeko. Hartara, nahiz eta bisitari kopurua aurreko urteetako baino askoz txikiagoa izan, bisitaren kalitatea eta zentroaren funtzionamendua ontzat jo behar ditugu.

Erakusketa ekainaren 18tik irailaren 11ra bitarte egon zen irekita, eta 40.000 bisita inguru izan zituen. Eskaintza osagarri gisa, 2021ean areagotu egin dira Urgull Mendia interes historikoko gune gisa ezagutarazteko baliabideak: lehendik genituen app-az eta plano gidaz gainera, 2021ean kanoiak ipini dira gazteluaren zabalgunean, barruan programatu da Urgullen grabatuen aldi baterako erakusketa, eta dinamizazio jarduerak burutu dira.

KOMUNIKAZIOA

2020an pandemiak eragindako egoerara egokitzeko egindako ahaleginari esker, 2021ean museoak eduki gehiago eskaini ditu online, hala zuzeneko hitzaldiak eskainiz nola jendearen esku jarriz museoaren kanale digitaletan.

Urtean zehar, museoak 13 prentsaurreko eman zituen (azpimarratzekoa, beste erakunde eta entitate batzuen aurkezpen batzuk ere egin zirela, gai eta proiektu interesgarrien ingurukoak), eta 21 prentsa-ohar igorri ziren.

140.000 bat lagunek erabili zuten webgunea, aurreko urteko beherakada zertxobait hobetuz, eta, oro har, urtean zehar gehituz joan zen sare sozialetako jarraitzaileen kopurua. Gaur egun, 15.000tik gora dira. Bestalde, 5.200 lagunek

los documentos originales que se aportaron, y por otra se editó la versión en euskera del cuento Victoria eta lehen mundu bira.

Finalmente, también la exposición San Sebastian eta Fantasma, del proyecto Artea abian, este año a cargo de Oier Iruretagoiena, contó con su propio catálogo.

URGULL

En el 2021 se ha optado por una drástica reducción de aforo como medida para garantizar la seguridad de quienes han visitado la Casa de la Historia. Se han establecido además unas franjas horarias de acceso para que las visitas se distribuyan a lo largo del día. De este modo, aunque las cifras de visitantes han sido mucho menores de las que se venían registrando en los últimos años, hacemos una lectura positiva de la calidad de la visita y del funcionamiento del centro.

La exposición ha estado abierta entre el 18 de junio y el 11 de septiembre y ha recibido en torno a 40.000 visitas. Como oferta complementaria, este último año se han reforzado los recursos para la difusión del Monte Urgull como enclave de interés histórico: además de la app y planoguía ya publicados, este 2021 se han incorporado los cañones en la explanada del castillo y se ha programado la exposición temporal de grabados de Urgull en el interior, y se han llevado a cabo acciones de dinamización.

COMUNICACIÓN

Gracias al esfuerzo realizado en 2020 para adaptarse a la situación provocada por la pandemia, en el 2021 el museo ha ofrecido un mayor volumen de contenidos online, tanto emitiendo charlas en directo como poniéndolas a disposición del público en los canales digitales del museo.

A lo largo del año el museo ofreció 13 ruedas de prensa (cabe señalar que fue escenario de otras presentaciones relacionadas con temas y proyectos de interés, de la mano de otras instituciones y entidades) y se enviaron 21 notas de prensa.

El número de personas usuarias de la web estuvo en torno a las 140.000, recuperando el descenso del año anterior, y en líneas generales, durante el año ha seguido aumentando el número de seguidores en las diferentes redes



baino gehiagok jaso zituzten museoak bidalitako boletin elektronikoak, hots, programazioari buruzko informazioa, bazkideentzako abantailak, hezkuntza-proposamenak eta familientzako jarduerak.

Publizitateari dagokionez, museoak publizitate iragarkiak sartu zituen komunikabideetan, batez ere museoaren babesle edo enpresa ongile diren komunikabideekin egindako lankidetzak akordioen bitartez, aldikako erakusketei eta bazkide-kanpainari zabalkundea emateko batik bat. Orobat, museoak publizitate-plan bat gauzatu zuen komunikabide espezializatuetan eta orokorretan, jardueren zabalkundea areagotzeko ikus-entzule potentzialen artean.

I.II. Erakundearen egoera

Emaizta-kontua

2021eko Emaizta-kontuak 3.806.521,89 euroko emaitza negatiboa egotzi du; 2020ko emaitza negatiboarekiko (3.736.874,18 euro) % 1,86ko igoera izan du. Kontuan izan behar ditugu ondorengo aldaerak.

Gastuari erreparatzen badiogu, ustiapeneko gastuek 261.935,40 euroko gorakada izan zuten, %5,78koa alegia. Igoera hori alde batetik jardueran eman zen, jarduera gastua 2020arekiko 142.605 eurotan igo zelarik, %12,64a alegia. Pandemiaren ondorioz 2021 urtera atzeratu ziren, besteak beste, Elkanoren erakusketa edo artista emakumeek bildumetan duten presentziari buruzkoa.

Beste alde batetik Donostia Kultura EEParen fakturazioa igo egin zen, pertsonalaren soldaten igoeraren ondorioz.

Sarrerei dagokionez, negozio zifraren zenbateko garbiak eta ustiapeneko beste zenbait sarrerek 2020arekiko %26,32ko igoera izan zuten, 202.766,56 euro alegia. Sarreren igoera hori hein handi batean jardueran eman zen, sarrera salmentetan eta jasotako dirulaguntzetan alegia.

sociales, contando en la actualidad con más de 15.000. Por otra parte, más de 5.200 personas recibieron los diferentes boletines electrónicos que envió el museo para informar acerca de su programación, ventajas para los socios /as, propuestas educativas y actividades familiares.

En cuanto a publicidad, el museo realizó inserciones publicitarias, cuñas y spots en medios, principalmente a través de los acuerdos de colaboración con aquellos que son patronos o empresas benefactoras del museo, y sobre todo, para difundir exposiciones temporales y la campaña de socios/as. Asimismo, el museo ejecutó un plan de publicidad en medios especializados y medios generales para reforzar la difusión de la actividad entre su público potencial.

I.II. Situación de la Entidad

Cuenta de Resultados

La Cuenta de Resultados de 2021 arroja un resultado negativo de 3.806.521,89 euros, lo que supone un incremento del 1,86 % con respecto a las pérdidas del ejercicio 2020 (3.736.874,18 euros). Tenemos que tener en cuenta las siguientes variables.

Los gastos de explotación se incrementaron en 261.935,40 euros, un 5,78% con respecto al 2020. El incremento se dio por un lado en la actividad. El gasto ligado a la actividad se incrementó en 142.605 euros con respecto al 2020, un 12,64%. Como consecuencia de la pandemia quedaron pospuestos para el 2021 proyectos como la exposición de Elcano o sobre la de la presencia de artistas mujeres en las colecciones.

Por otro lado se incrementó la facturación realizada por la EPE Donostia Kultura, como consecuencia del incremento de los salarios.

En lo que respecta a ingresos el importe neto de la cifra de negocios y otros ingresos de explotación de 2021 se incrementaron en 202.766,56 euros, un 26,32% con respecto al 2020. El incremento de los ingresos externos se dio en gran medida en ingresos ligados a la actividad.; en la venta de entradas y subvenciones recibidas, más concretamente.



Egoeraren balantzea

Erakundearen balantzean gertatutako aldaketa nagusiak honako hauek dira:

Aktiboa

- % 2,16ko jeitsiera guztizko ibilgetuan amortizazioaren ondoriozko narriadurarengatik.
- Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe laburreko inbertsioaren %25,51ko jeitsiera.

Pasiboa

- Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuetan %2,16ko jeitsiera.
- Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko beste kontuetan %11,59ko jeitsiera.

II. Sozietatearen Egoera Orokorra: hurrengo ekitaldirako helburuak eta aurreikusitako bilakaera.

Sozietatearen aldagai ekonomikoen aurreikuspenei dagokienez, 2022ko ekitaldiari begira, COVID-19 pandemiaren ondorioz sortutako egoerak ziurgabetasuna eragiten jarraitzen badu ere, 2021 ekitaldiarekiko sarrera eta gastuetan igoera izango dela aurreikusi dugu. Hala ere, oraindik ez dugu aurreikusten pandemia aurreko zenbakietara iritsiko garenik.

III. Kudeaketa-txostena aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak.

2022ko otsailaren 24an, Errusiak Ukraina inbaditu zuen eta agerian utzi du eskala handiko gatazka beliko bat. Munduko ekonomiari dagokionez zaila da gatazka horren ondorioak aurreikustea. San Telmo Museoa SAUren kasu zehatzean, sozietateak egiten duen jarduera dela eta, ez da aurreikusten eragin garrantzitsurik izango duenik .

IV. I+G jarduerak.

2021 ekitaldian erakundeak ez ditu ikerketa eta garapenari buruzko jarduerak egin.

Balance de Situación

Las principales variaciones habidas en el balance de la entidad son las siguientes:

Activo

- Disminución del 2,16 % del inmovilizado total por el deterioro de la amortización
- Disminución del 25,51% en las inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo.

Pasivo

- Disminución del 2,16 % en Subvenciones, donaciones y legados recibidos.
- Disminución del 11,59 % en Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.

II. Coyuntura General de la Sociedad: objetivos para el próximo ejercicio y evolución previsible.

En cuanto a la previsión de las variables económicas de la Entidad para el ejercicio 2022 aunque la situación derivada de la pandemia por la COVID-19 sigue generando incertidumbre se ha previsto un incremento de los ingresos y de los gastos con respecto al 2021. De todas formas no se prevé llegar a las cifras prepandemia.

III. Hechos posteriores hasta la formulación del Informe de gestión.

El 24 de febrero de 2022, con la invasión rusa de Ucrania se ha puesto de manifiesto un conflicto bélico a gran escala cuyas consecuencias en lo que respecta a la economía mundial resultan difíciles de prever. En el caso concreto de San Telmo Museoa, S.A.U, dada la actividad desarrollada por la sociedad no se prevé un impacto relevante sobre la misma.

IV. Actividades de I+D.

En el ejercicio 2021 la entidad no ha realizado actividades en materia de investigación y desarrollo.



V. Berezko akzioei buruzko informazioa.

Erakundeak ez ditu berezko akzioak eskuratu.

V. Información Sobre Acciones Propias.

La entidad no ha adquirido acciones propias.

VI. Sozietateak aurre egin beharreko arrisku eta kezkei buruzko informazioa.

Ez dugu erakundeak aurre egin beharreko arrisku edo kezkarik ezagutzen.

VI. Información sobre riesgos e incertidumbres a los que se enfrenta la Sociedad.

No se conocen riesgos o incertidumbres relevantes a los que se enfrenta la entidad.

Donostia/San Sebastián, 2022ko martxoaren 30ean

Donostia/San Sebastián, 30 de marzo de 2022

Eneko Goia Laso
Lehendakaria/ Presidente

Nekane Mendarte Azcue
Kontseilu-kidea/ Vocal

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
Kontseilu-kidea/ Vocal

Duñike Agirrezabalaga Ugarte
Kontseilu-kidea/ Vocal

Borja Corominas Fisas
Kontseilu-kidea/ Vocal

Jon Insausti Maisterrena
Lehendakari-ordea / Vicepresidente

Jaione Hervás Saéx de Arregui
Kontseilu-kidea/ Vocal

Zigor Etxeburua Urbizu
Kontseilu-kidea/ Vocal

Cristina Lage Manich
Kontseilu-kidea/ Vocal

Aitzole Araneta Zinkunegi
Kontseilu-kidea/ Vocal

